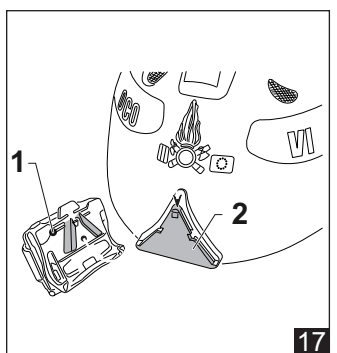
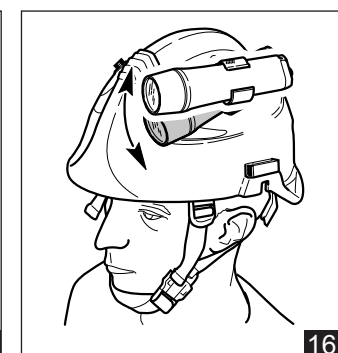
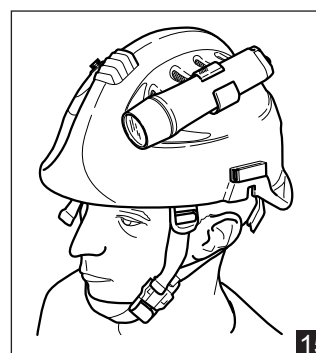
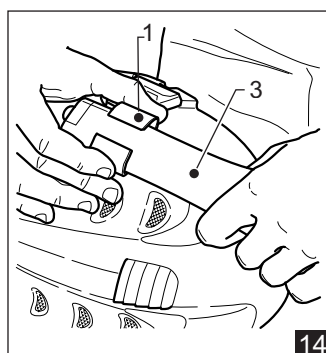
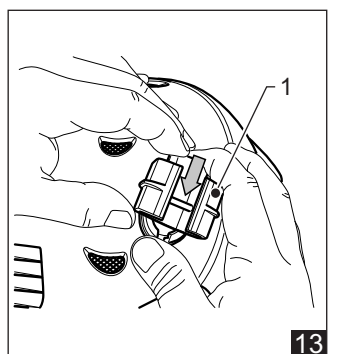
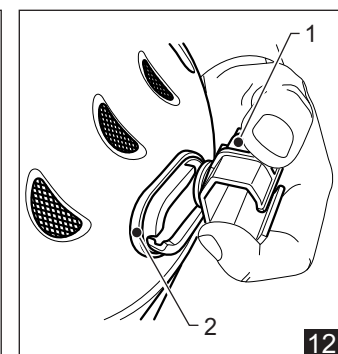
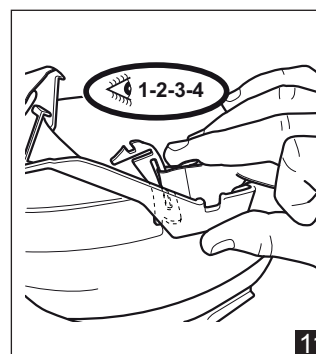
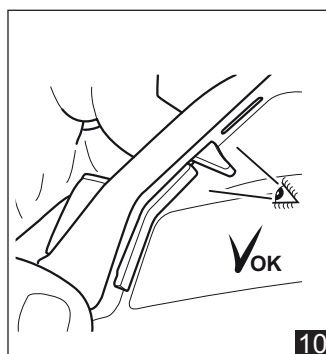
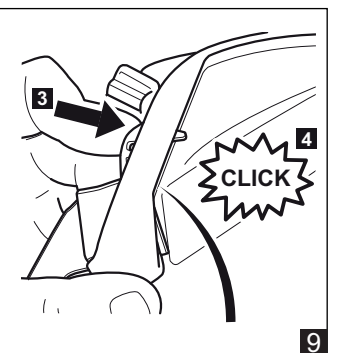
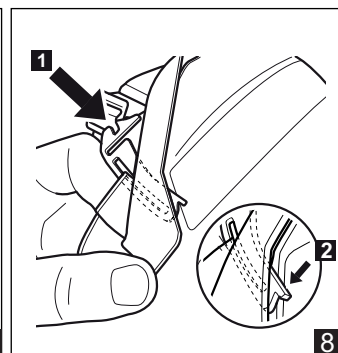
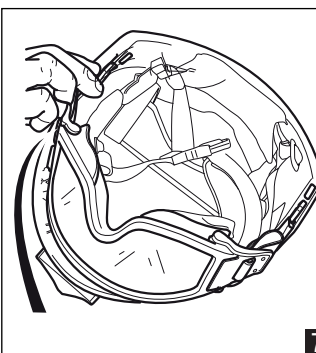
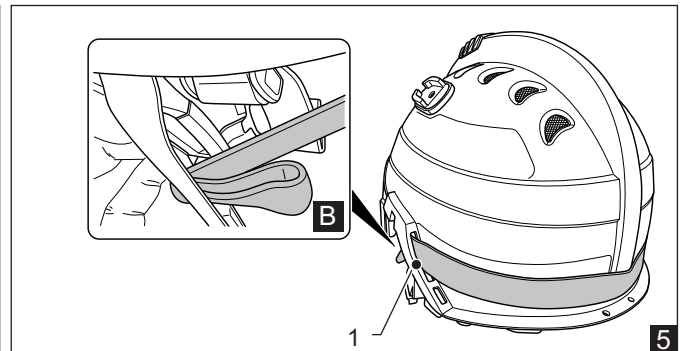
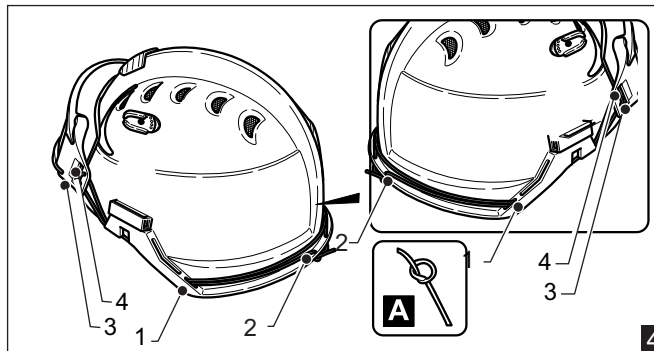
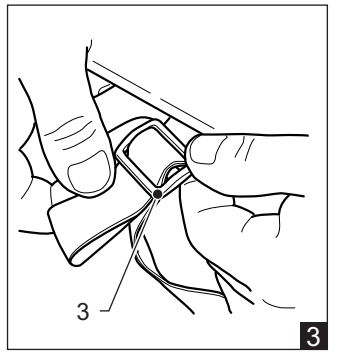
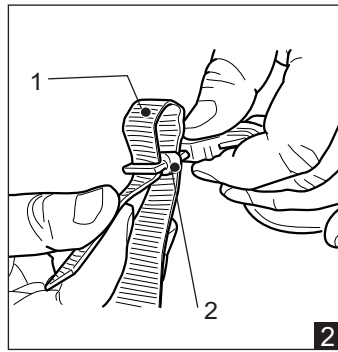
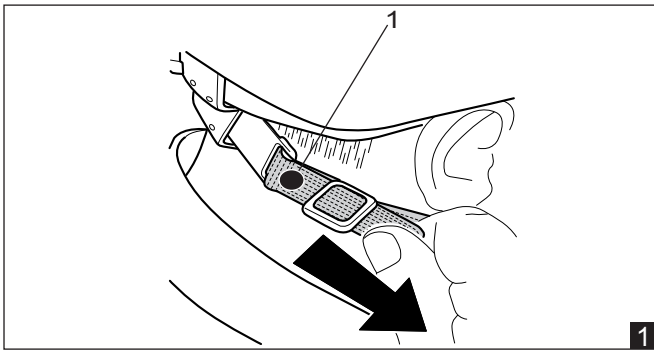


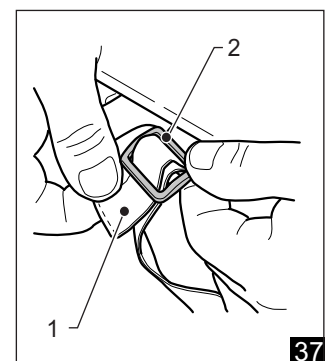
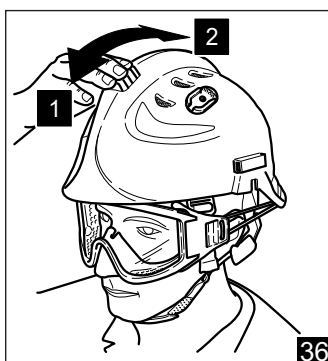
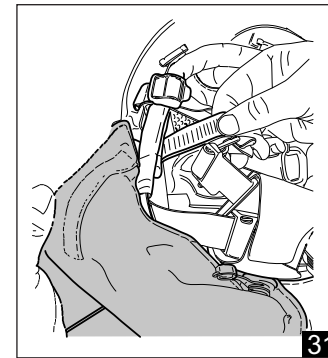
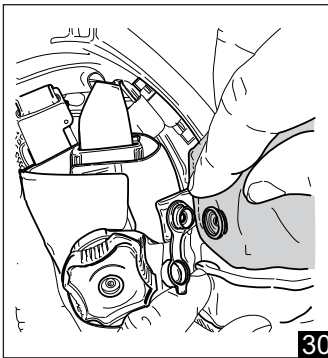
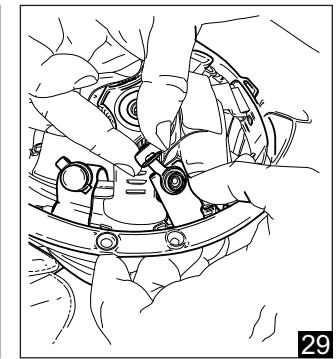
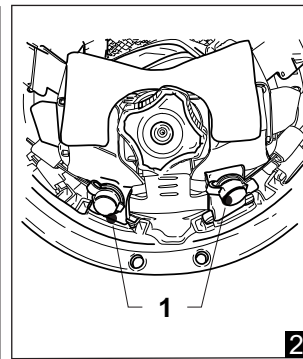
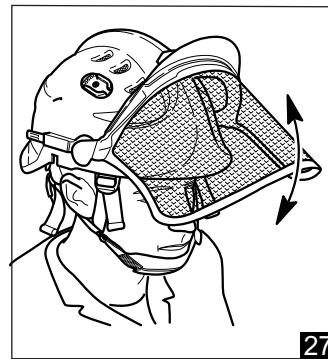
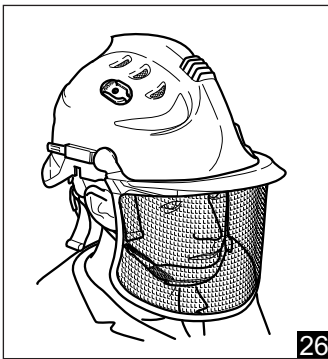
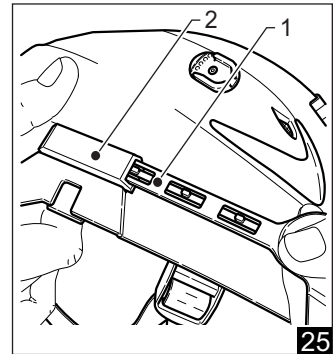
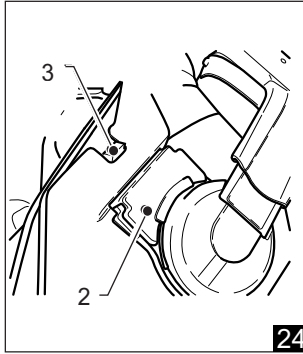
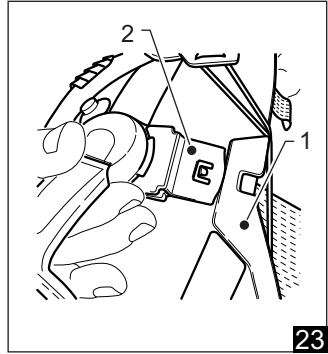
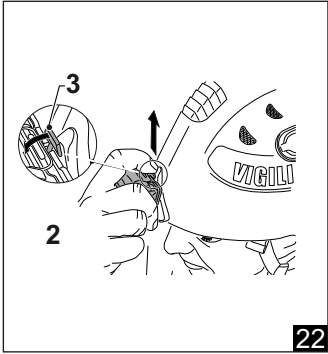
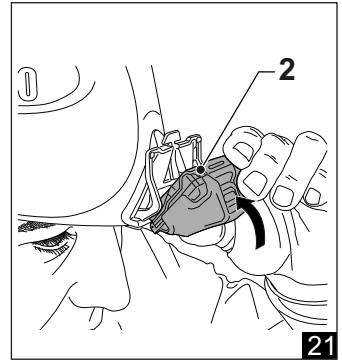
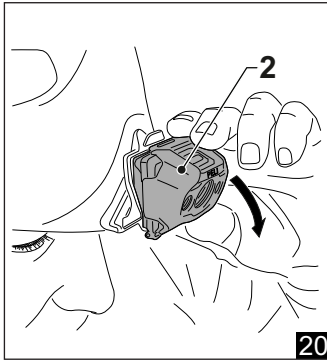
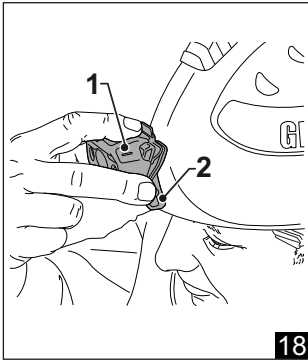


en	Instructions for use 7
de	Gebrauchsanweisung 13
es	Instrucciones de uso 20
cs	Návod k použití 27
el	Οδηγίες Χρήσης 33

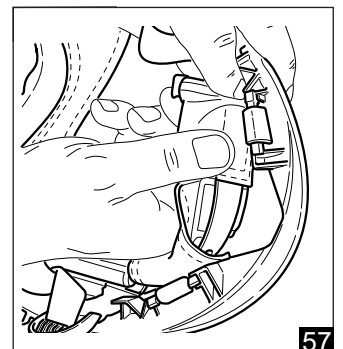
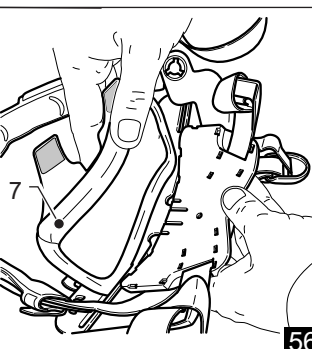
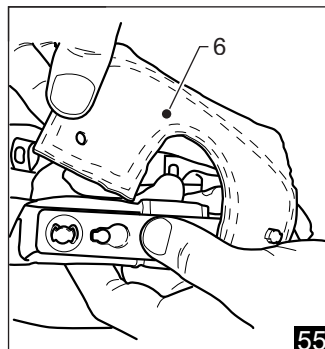
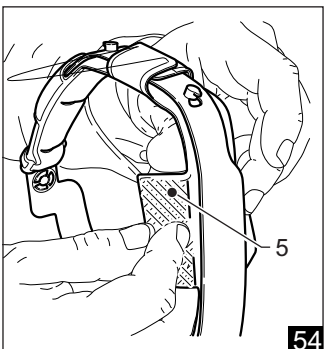
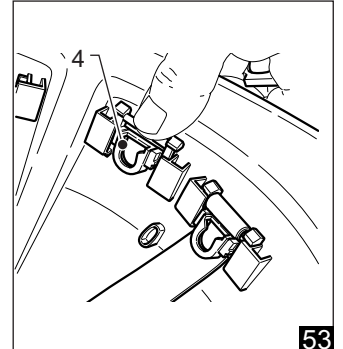
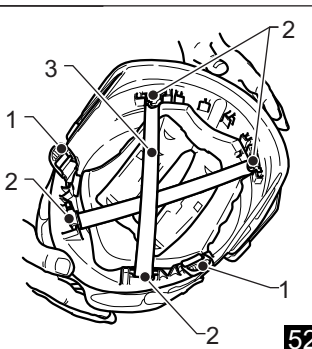
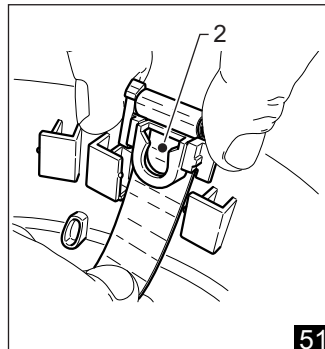
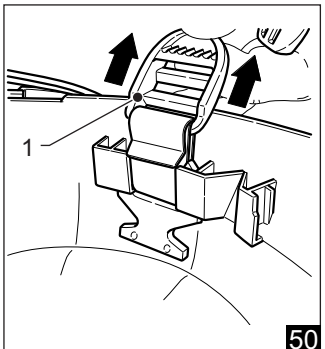
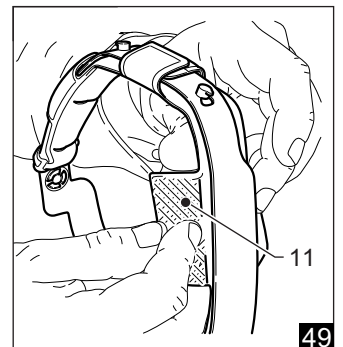
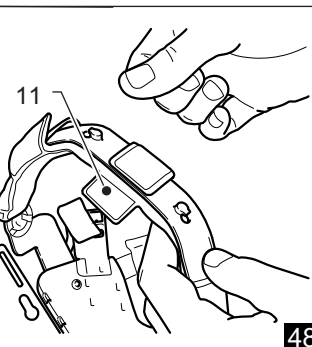
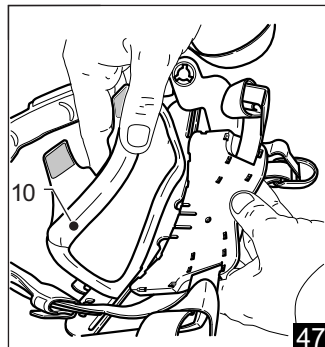
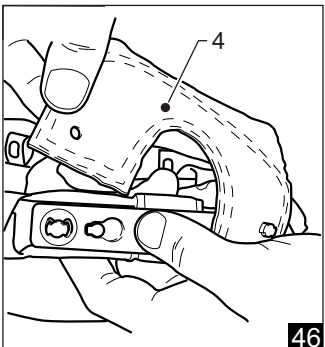
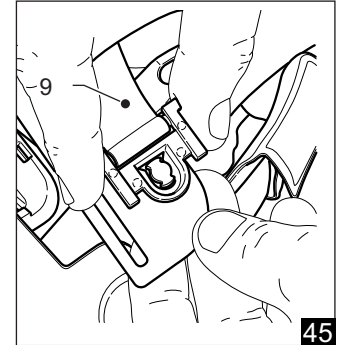
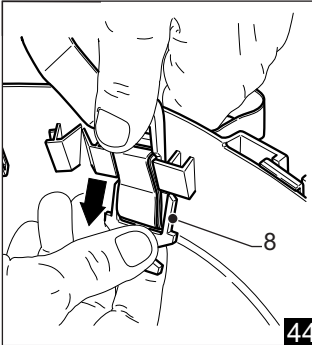
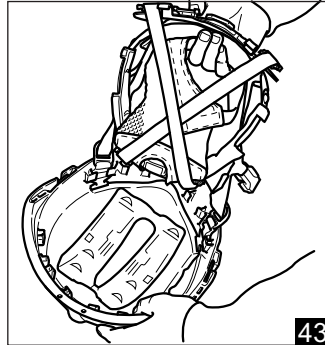
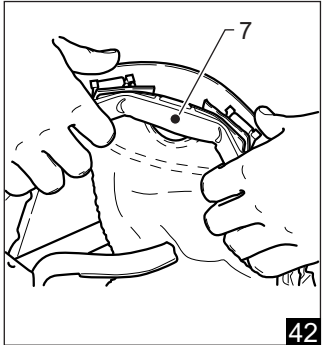
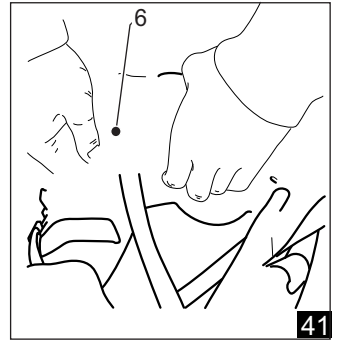
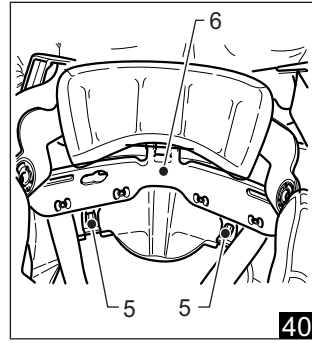
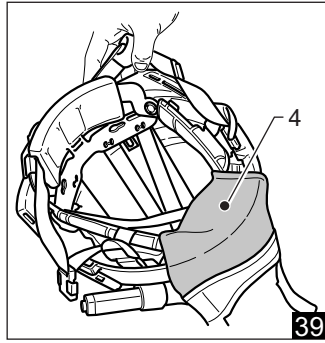
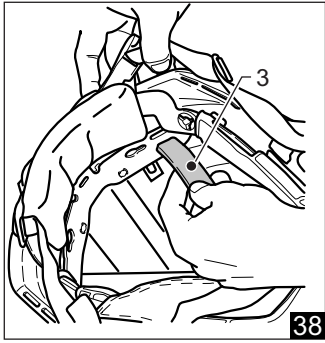
Dräger HPS 3500

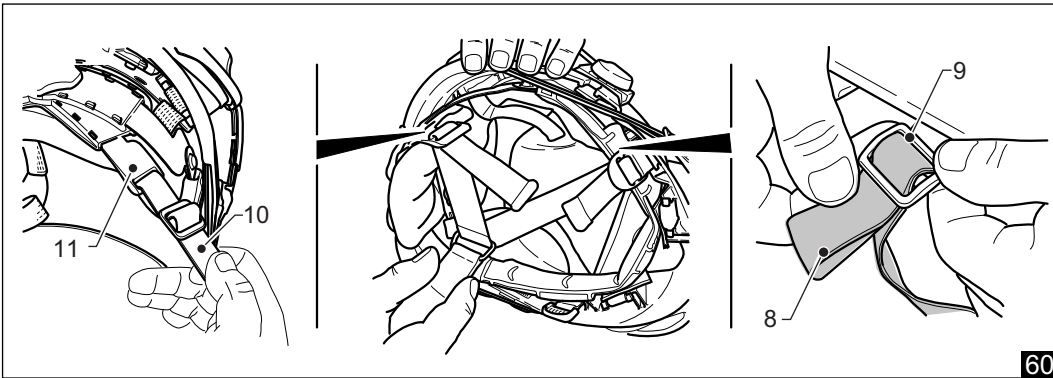
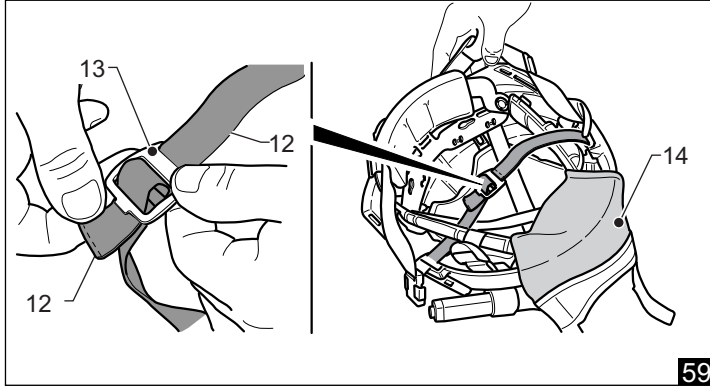
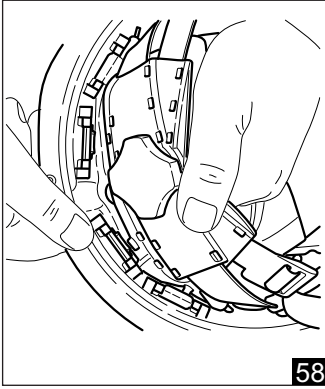






02631261





1 Safety-related information



Both the latest edition and other languages of these instructions for use can be downloaded in the Technical Documentation database (www.draeger.com/ifu). Due to product actualisations, Dräger recommend always using the latest edition of the instructions for use.

- Before using this product, carefully read these Instructions for Use and those of the associated products.
- Strictly follow the Instructions for Use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.
- Do not dispose of the Instructions for Use. Ensure that they are retained and appropriately used by the product user.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommends a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
- Only authentic Dräger spare parts and accessories may be used for maintenance. Otherwise the proper functioning of the product may be impaired.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product. The product must not be fitted with third-party components.
- Notify Dräger in the event of any product or component fault or failure.
- Incorrect or third-party inner fittings, the drilling of new holes for accessories or other modifications to the helmet may adversely affect the protective function and invalidate any approval.
When fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet, a helmet marked as complying with this European standard might no longer satisfy all clauses of this European standard.
- This helmet complies with the requirements of the European standards when the chin strap supplied by the helmet manufacturer is worn and adjusted in accordance with these instructions.
- The HPS 3500 helmet, for use in water according to the requirements of EN 1385:2012, must be used with the retention system without the chin cup.

2 Conventions used in this document

Definition of alert icons

The following alert icons are used in this document to provide and highlight areas of the associated warning text that require greater awareness from the user. The meanings of the alert icons are defined as follows:



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in death or serious injury.

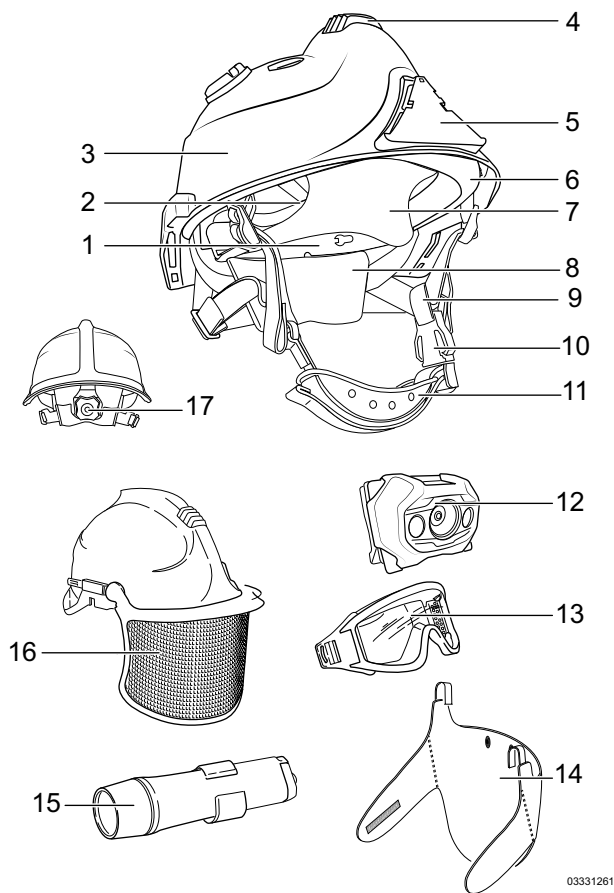


CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in physical injury, or damage to the product or environment. It may also be used to alert against unsafe practices.

3 Description

3.1 Product overview



- 1 Retainer
- 2 Retention straps
- 3 Helmet shell
- 4 Ventilation system
- 5 Front lamp interface (only with Extend version)
- 6 Front support ring with head padding
- 7 Hairnet
- 8 Neck padding
- 9 Harness
- 10 Quick-release buckle
- 11 Chin cup
- 12 Front lamp (optional)
- 13 Safety goggles (optional)
- 14 Neck guard (optional)
- 15 Side lamp (optional)
- 16 Mesh visor (optional)
- 17 Size adjustment wheel

3.2 Feature description

The helmet is continuously adjustable for head sizes from 52 to 64 cm with optional padding from 50 to 64 cm. It features a ventilation system that prevents ingress of sparks, cuttings, or other particles. The ventilation openings can be sealed completely during an operation.

The helmet can be equipped with goggles. Alternatively, a mesh visor and other visors can be attached to the helmet. Neck guard, lamp holders, lamps, hearing protection, reflective stripes and other accessories are available.

3.3 Intended use

The Dräger HPS 3500 is exclusively designed to be used by firefighting and rescue teams in search and rescue missions (EN 16473:2014), for forest and bush firefighting (EN 16471:2014), height rescue (EN 12492:2012), water rescue (EN 1385:2012) and any technical support operations in emergency situations.

The helmet has been designed to absorb the energy of an impact by destroying or partially damaging the helmet shell and the harness. Even if this damage is not immediately visible, any helmet that has been subjected to strong impact must be replaced.

3.4 Limitations on use

The Dräger HPS 3500 is neither designed to be used as a helmet for bicycles or motorbikes nor to perform sports activities and it is not to be used as a firefighting helmet in buildings and structures certified according to EN 443:2008.

3.5 Approvals

The helmet is approved according to

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

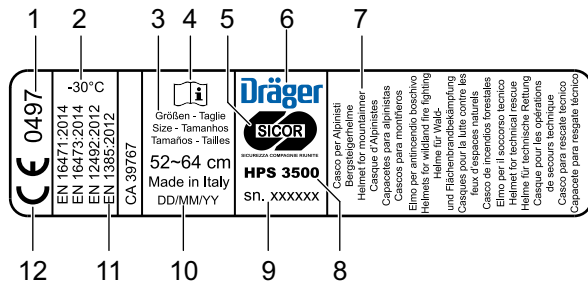
Declaration of conformity for the helmet see:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Explanation of markings and symbols

3.6.1 Helmet



02431261

- 1 Notified body
- 2 Optional requirements (marked with ***)
- 3 Sizes
- 4 Refer to instructions for use
- 5 Manufacturer
- 6 Distributor
- 7 Product description
- 8 Product name
- 9 Serial number
- 10 Country and date of manufacture
- 11 Reference standards
- 12 CE mark

4 Use

4.1 Prerequisites for use

Any improper use of the helmet beyond its intended use or the applicable laws and regulations may expose the user to personal harm.

In order to provide adequate protection, this helmet must be adjusted to the head size of the user.

For your own safety, familiarize yourself with the adjustment systems before using the helmet. Make several adjustments and fasten and unfasten the retention system several times so that these actions become instinctive.

4.2 Preparation for use



WARNING

Risk of injury!

The protective effect of the helmet is achieved only when the helmet fits perfectly, wearing height, harness and support ring are properly adjusted and the chin strap is closed.

Only wear the helmet when it is fully assembled. All attachments must be properly secured to the helmet. Do not wear removable parts separately.

4.2.1 Adjusting the height

Adjust the helmet in height by changing the depth of the hairnet as follows:

1. Release the rear tabs of the hairnet fastened with hook-and-loop fastener and slide them in the slots on the retainer.

4.2.2 Adjusting the circumference

INFO: The helmet is supplied with the size retainer fully extended. For proper adjustment follow the sequence described below.

1. Put on the helmet and then adjust the size using the wheel.
2. For optimal adjustment, it is advisable to push down on the helmet with one hand and then make the adjustment with the other hand. The size adjustment system also acts on the neck straps.
3. Pull the two straps (see figure 1, item 1) that join the chin strap to the adjustment system only during the first adjustment.

4.2.3 Adjusting the retention system

First use

Chin strap:

1. Adjust in height as described in chapter 4.2.1.
2. Put on the helmet.
3. Adjust the size as described in chapter 4.2.2.
4. Fasten the buckle.
5. Slide the adjustment strap (see figure 2, item 1) in the adjustment crosspiece of the system (item 2).
6. Again pull the adjustment strap so that the system adjusts correctly.
7. If you cannot achieve the correct adjustment, act on the adjusters (see figure 3, item 3) positioned on either side of the chin strap and lengthen or shorten the strap.

Regular use

Chin strap:

1. Fasten the chin strap with the buckle.

Size adjustment:

1. Adjust as described in chapter 4.2.2.

4.2.4 Attaching the safety goggles (optional)

Attach the safety goggles with silicone cord as follows (see figure 4).

1. Insert one of the ends of the silicone cord from the outside into the hole (item 1).
2. Repeat with the other end of the silicone cord on the other side of the helmet.
3. Pull on both ends of the cord evenly so that the cord sits on the helmet rim.
4. Pull one end of the silicone cord first through one hole on the inside of the safety goggles support (item 3). Then pull it back through the other hole (item 4).
5. Continuing with the same end, pull the silicone cord through the hole in the helmet shell (item 1) again.
6. Pull the same end of the silicone cord through the hole in the middle of the helmet rim (item 2) and securely fasten it by making a single knot (detail A).
7. Repeat steps 4-6 with the other end of the silicone cord.

Attach the safety goggles with the elastic band as follows (see figure 5).

1. Starting from the inside of the safety goggles, pull one end of the elastic band out through the narrow slit of the safety goggles support. Pull the elastic band back in through the wide slit. This fixes the elastic band to one side of the safety goggles.
2. Slide the other end of the elastic band through the oblique slit in the helmet shell (item 1).
3. Slide the elastic band around the rear of the helmet. Pull the band through the oblique slit on the other side, making sure that it sits on the elevated part of the helmet above the rim as seen in figure 5.
4. Fix the end of the elastic band to the safety goggles as described in step 1.

Attach the safety goggles with elastic band and fast connection system (QuickConnect) as follows (see figures 7-11).

1. Check that the safety goggles are positioned correctly (figure 7).
2. Insert one of the fast couplings into one of the oblique slits on the helmet shell (see figure 8, item 1).
3. Position the tooth of the fast coupling so that it rests on the edge of the helmet shell (see figure 8, item 2).
4. Push the coupling (see figure 9, item 3) until a "CLICK" is heard (see figure 9, item 4).
5. Make sure that the attachment system of the fast coupling is correctly connected to the helmet shell (see figure 10).
6. Repeat steps 2-5 on the other side of the helmet (see figure 11).

When the safety goggles are used with the elastic band or with the quick connectors, the pressure of the safety goggles on your face can be adjusted using the ends of the elastic band that protrude from the retainers.

If you do not want to use the safety goggles, push it up onto the helmet.

When the safety goggles are used with the fast connection system, you can remove them by pushing the teeth of the connection system.

4.2.5 Attaching the side lamp (optional)

The lamp holder is fitted on the left or right of the helmet shell on the dedicated adaptors.

1. To use the lamp, fit the holder (see figure 12, item 1) in the slide of the adaptor (item 2).
2. Fit the lamp (see figure 14, item 3) in the holder (item 1).

The lamp can be used in two positions:

- facing down (see figure 15)
- facing up (see figure 16)

4.2.6 Attaching the front lamp (optional)

The front lamp adapter (see figure 17, item 2) is fixed to the interface on the front of the helmet shell and is compatible only with specifically designed front lamps.

1. Position the front lamp with the lamp adapter (see figure 17, item 1) on the front lamp interface from the top (see figure 18).
2. Slide the lamp down until the adapter clicks into the front lamp interface (see figure 19).
3. Adjust the position of the lamp (see figures 20+21, item 2)

4. To remove the lamp (see figure 22) pull the lever (item 3) on the lamp adapter until the adapter detaches from the interface. Slide the front lamp with the lamp adapter upwards and remove it from the front lamp interface.

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.2.7 Attaching the earmuffs (optional)

1. To fasten the earmuffs, fit the fastening supports (see figure 23, item 2) on the connectors (item 1) provided on the helmet shell.
2. Pull the earmuffs down over the ears to use them or push them up if you do not want to use them.
3. To push up the earmuffs onto the helmet shell, first pull them off your ears until you hear a click and then turn them upward and lock them into place by pressing on the earmuffs.
4. To remove the earmuffs, press on the locking point (see figure 24, item 3) of the fastening support (item 2).

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.2.8 Attaching the mesh visor/transparent visor (optional)

INFO: To fit these accessories, you must have fitted the earmuffs or the relative supports.

This accessory is not compatible with the safety goggles.

1. Clip the visor onto the fastening clips (see figure 25, item 1) in the fastening supports (item 2).

Once fastened, the visor can be adjusted to two positions:

- up (see figure 27)
- down (see figure 26)

2. To remove the visor, pull it out of the fastening clips.

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessory.

4.2.9 Attaching the neck guard (optional)

1. Identify the two snap fasteners on the back of the helmet (see figure 28, item 1).
2. Remove the rubber protective caps on the snap fasteners (see figure 29).
3. Connect the snap fasteners on the neck guard with the snap fasteners on the helmet (see figure 30).
4. Attach the hook-and-loop straps of the neck guard to the retainer of the helmet (see figure 31).

To remove the neck guard work in reverse order.

The neck guard can be used in two different ways:

- Nape and shoulder protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces folded back (see figure 34).
- Nape, shoulder, and throat protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces tied around the throat (see figure 35).

Further details will be available in the instructions for use provided with the accessories.

4.3 During use

4.3.1 Ventilation system use

The ventilation system can be closed to prevent rainwater and fire-extinguishing water from penetrating. Despite the steel spark protection mesh, Dräger recommends to completely close the ventilation system during fires, near fires or when there is a strong wind. If the helmet is used during water rescue, Dräger recommends to open the ventilation system.

1. Operate the sliding lever on the top of the helmet with one hand (see figure 36).
Position 1 = Closed
Position 2 = Open

5 Maintenance

5.1 Maintenance intervals

Inspect the helmet before and after each use, paying particular attention to all the fastening points (harness and retention system). Immediately replace any worn and/or damaged parts, exclusively using spare parts supplied by Dräger, since only the original spare parts are homologated and guarantee conformity of the helmet.

- Check that there are no colour changes and/or cracks on the helmet shell and harness.
- Check that there are no cuts and/or breakage at the edges and the holes.
- Check that the suspension system is intact by checking the seams.
- Check that the safety goggles are not scratched or damaged.

5.2 Cleaning

5.2.1 Cleaning the helmet

After each use, put the helmet in its bag or in a closed place (e.g. locker) away from light and humidity.

Clean the helmet as follows:

- Never clean the helmet in the sun.
- Disassemble the helmet (see Section 5.3.1 on Page 11).
- Clean all the parts inside and outside using only neutral soap and lukewarm water.
- Leave to dry at room temperature.
- Do not use dryers.
- Before reassembling the helmet, check that all the parts are completely dry.
- When the helmet is completely dry, reassemble it (see Section 5.3.2 on Page 11).



CAUTION

Never use abrasive or strong alkaline detergents, solvents or organic liquids such as petrol or alcohol! Otherwise the break strength and thus, the protective function of the helmet will be decreased.

5.3 Maintenance work

INFO: Never apply decals and/or identification labels less than 25 mm from the edges of the helmet shell.

5.3.1 Disassembling the helmet

To proceed with disassembly, place the helmet upside down on an uncluttered surface in order not to lose any components. During the disassembly procedures, position all the parts removed in an orderly way.

1. Pull the strap (see figure 37, item 1) out of the adjusters (item 2) and out of the adjustment system.
2. Release the rear part (see figure 38, item 3) of the hairnet (see figure 39, item 4).
3. Release the two tabs (see figure 40, item 5) of the retainer (item 6).
4. Release the rear of the retainer (see figure 41, item 6) by pulling upwards so that the clips are released from the helmet shell.
5. Release the front support ring (see figure 42, item 7) and pull it upwards so that the clips are released from the helmet shell, then remove the front support ring from the helmet (see figure 43).
6. Release the retention system by pushing the fasteners (see figure 44, item 8) downward and remove the harness with the retention system.
7. Unfasten the clips (see figure 45, item 9) from the front support ring (turn and remove).
8. Remove the hairnet (see figure 46, item 4) releasing it from the respective fastening pins.
9. Release and remove the neck padding (see figure 47, item 10) by unfastening the hook-and-loop strips.
10. Remove the front support ring with head padding by unfastening the hook-and-loop strips (see figures 48+49, item 11).

5.3.2 Assembling the helmet

1. Refit the fasteners (see figure 50, item 1) of the retention system from the bottom to the top.
2. Fit the clips (see figure 51, item 2) of the retention straps (see figure 52, item 3) making sure that the strap passes between the clips and the helmet shell and refasten the clips (see figure 53, item 4).
3. Fit the head padding (see figure 54, item 5) on the front support ring.
4. Refit the hairnet (see figure 55, item 6) on the front support ring.
5. Refit the neck padding (see figure 56, item 7) using the hook-and-loop strips.
6. Refit the front support ring complete with hairnet and head padding on the helmet and fasten the rear and front fasteners (see figures 57/58).
7. Fit the retention system inserting the front straps (see figure 60, item 8) in the adjusters (item 9) and the rear straps (item 10) in the retainer (item 11).
8. Fit the anti-stretch strap (see figure 59, item 12) of the retention system using the adjuster (item 13).

The anti-stretch strap (item 12) stays positioned underneath the hairnet (item 14).

6 Transport

The helmet can be transported in the original packaging or the optional helmet bag.

7 Storage

Store the helmet in a cool and dry sheltered place. Avoid exposure to direct sunlight during storage in order to prevent any possible long term damage to the coating due to ultraviolet radiation (especially in case of fluorescent paint).

8 Disposal

With proper care, both helmet and safety goggles have a life time of about 8 years. Depending on the conditions of use, the life time may vary considerably. The helmet must be replaced if damaged or subjected to mechanical stress. Dispose of the safety goggles if there is evident surface damage, such as scratches, cuts or marks.

Strictly comply with the disposal regulations in force.

9 Technical data

Helmet weight

HPS 3500 Basic (mass dyed versions) approx. 710 g ($\pm 3\%$)

HPS 3500 Premium (painted versions) approx. 780 g ($\pm 3\%$)

HPS 3500 Extend (painted versions with front lamp support) approx. 800 g ($\pm 3\%$)

Safety goggles weight approx. 116 g

Helmet dimensions (W x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Storage temperature +10 °C to +40 °C

10 Order list

Designation and description	Order number
Ventilation system	R58413
Suspension system	R62664
Chin strap with chin loop	R62665
Chin strap with chin cup	3700746
Chin cup	3700747
Suspension mesh	R58418
Size adjustment system	R62666
Adjustment wheel	R62668
Rear adjuster	R62667
Front band	R58421
Front comfort piece	R58422
Rear comfort piece	R58423
Silicone cord	R58425

Designation and description	Order number
Elastic band – variable	R58562
Goggle ¹ with elastic band	R58564
Goggle ¹ with silicone cord	R58424
Goggle ¹ with elastic band and quick connection system	3700725
Quick connection system with elastic band	3700754
Quick connection system, 10x	3700757
Reflective strips – red ¹	R58426
Reflective strips – yellow ¹	R58427
Reflective strips – grey-silver ¹	R58428
Lamp holder (for PX1 lamps) ¹	R58566
Lamp holder (for UK and Peli lamps) ¹	R62669
Helmet lamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Earmuffs ¹	3700655
Helmet lamp Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Front lamp incl. lamp holder (PELI 2765 Z0)	3700741
Mesh visor ¹	R58431
Polycarbonate visor, clear ¹	R58432
Polycarbonate visor, clear (electric arcs protection) ¹	R58433
Neck guard ¹	R58434
Helmet pouch ¹	R79282
Helmet bag, big ¹	R58555
Neck protector HPS 3500 Nomex, snap fast. ¹	3715568
HPS 3500 Clip with snap fastener ¹	3715569
HPS mining cap lamp adapter ¹	3716786
PARASNAP helmet adapter for HPS 3500 ¹	3716056
Helmet-Lamp holder PARASNAP for lamps PX 1 ¹	R62355
Helmet-Lamp holder PARASNAP for lamps PX 2 ¹	R62357
Helmet Lamp Dräger PX 2 LED (30 Lumen) ¹	R62352
HPS-COM adapter HPS 3500 ^{1, 2}	3731187

¹ optional

² The adapter is not suitable for direct contact with fire.

The spare parts list 1412.627 is available on request.

1 Sicherheitsrelevante Informationen



Die aktuelle Ausgabe und weitere Sprachen dieser Gebrauchsanweisung können in der Datenbank für Technische Dokumentation (www.draeger.com/ifu) in elektronischer Form heruntergeladen werden. Dräger empfiehlt aufgrund von Produktaktualisierungen, immer die aktuelle Ausgabe der Gebrauchsanweisung zu verwenden.

- Diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisungen von zugehörigen Produkten vor Verwendung des Produkts sorgfältig lesen.
- Gebrauchsanweisung beachten. Der Benutzer muss die Anweisungen genau verstehen und beachten. Das Produkt ist nur für die im Abschnitt "Verwendungszweck" beschriebene Verwendung bestimmt.
- Die Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Sicherstellen, dass sie aufbewahrt und vom Benutzer des Produkts entsprechend verwendet wird.
- Alle auf das Produkt bezogenen lokalen und nationalen Regeln und Vorschriften beachten.
- Inspektionen, Instandsetzungen und Reparaturen sind ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal durchzuführen. Wir empfehlen, einen Servicevertrag mit Dräger abzuschließen, und alle Instandsetzungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten durch Dräger durchführen zu lassen.
- Zur Instandhaltung nur Original-Dräger-Ersatzteile und -Zubehör verwenden. Die ordnungsgemäße Funktion des Produkts kann sonst eingeschränkt werden.
- Keine fehlerhaften oder unvollständigen Produkte verwenden. Das Produkt nicht verändern. Im Produkt dürfen keine Komponenten von Drittanbietern verwendet werden.
- Im Fall einer Störung oder eines Ausfalls eines Produkts oder einer Komponente Dräger informieren.
- Durch falsche Innenausstattungen, Innenausstattungen von Drittanbietern, das Bohren neuer Löcher für Zubehör oder sonstige Modifikationen am Helm kann die Schutzwirkung beeinträchtigt und eine Zulassung ungültig werden.
Wird er mit weiterer persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehör ausgestattet, das nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit diesem Helm bereitgestellt wurde, kann ein der europäischen Norm entsprechender Helm unter Umständen nicht mehr alle Klauseln dieser europäischen Norm erfüllen.
- Der Helm erfüllt die Anforderungen der europäischen Normen, wenn der vom Helmhersteller bereitgestellte Kinnriemen gemäß dieser Anleitung getragen und angepasst wird.
- Für die Wasserrettung gemäß Anforderungen von EN 1385:2012 muss der Helm HPS 3500 mit dem Haltesystem ohne Kinnmulde verwendet werden.

2 In diesem Dokument verwendete Konventionen

Bedeutung der Warnsymbole

Die folgenden Warnsymbole werden in diesem Dokument verwendet und kennzeichnen Warntextstellen, die größere Aufmerksamkeit des Benutzers erfordern. Die Bedeutungen der Warnsymbole sind wie folgt definiert:



WARNUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn diese nicht vermieden wird, kann sie zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

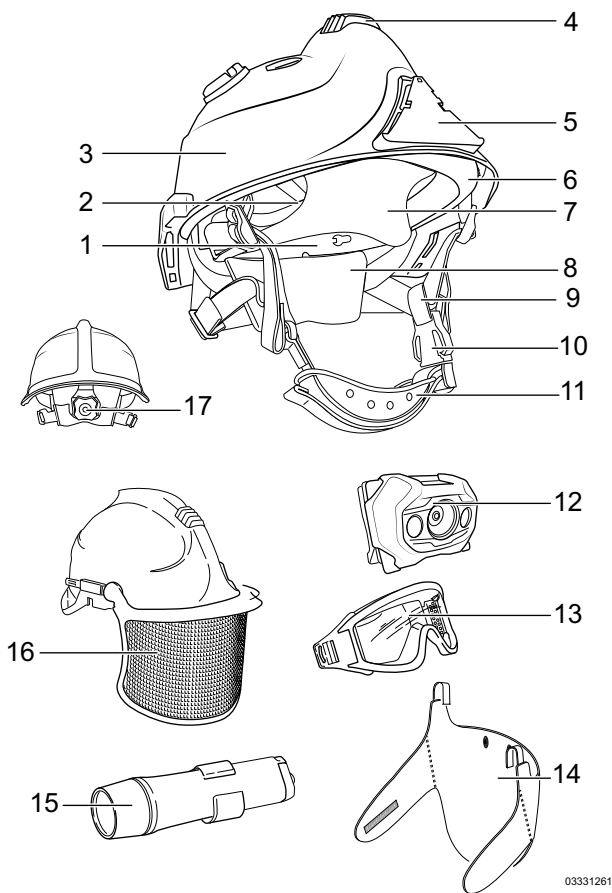


ACHTUNG

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn diese nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder Schäden am Produkt oder der Umwelt führen. Kann außerdem vor gefährlichem Gebrauch warnen.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- 1 Halterung
- 2 Haltegurte
- 3 Helmschale
- 4 Belüftungssystem
- 5 Schnittstelle für Stirnlampe (nur bei Extend-Version)
- 6 Vorderer Tragering mit Kopfpolster
- 7 Haarnetz
- 8 Nackenpolster
- 9 Bänderung
- 10 Steckschnalle
- 11 Kinnmulde
- 12 Stirnlampe (optional)
- 13 Korbschutzbrille (optional)
- 14 Nackenschutz (optional)
- 15 Seitenlampe (optional)
- 16 Drahtgittervisier (optional)
- 17 Verstellrad

3.2 Helmbeschreibung

Der Helm ist für die Kopfgrößen 52 bis 64 cm mit optionaler Polsterung von 50 bis 64 cm stufenlos einstellbar und mit einem Belüftungssystem ausgestattet, welches das Eindringen von Funken, Spänen und anderen Partikeln verhindert. Darüber hinaus können die Belüftungsöffnungen im Einsatz auch vollständig geschlossen werden.

Der Helm kann mit einer Schutzbrille ausgestattet werden. Alternativ kann auch ein Drahtgittervisier oder ein anderes Visier an dem Helm angebracht werden. Nackenschutz, Lampenhalter, Lampen, Gehörschutz, Reflexstreifen und weiteres Zubehör sind erhältlich.

3.3 Verwendungszweck

Der Dräger HPS 3500 ist speziell für die Anforderungen von Notfall-Einsatzteams bei Such-, Rettungs- und Bergungsarbeiten (EN 16473:2014), in der Wald- und Buschbrandbekämpfung (EN 16471:2014), bei Verkehrsunfällen, in der Höhenrettung (EN 12492:2012), der Wasserrettung (EN 1385:2012) sowie bei technischer Hilfeleistung jeglicher Art entwickelt worden.

Der Helm ist so konzipiert, dass er Aufprallenergie absorbiert, wodurch Helmschale oder Bänderung u. U. auch teilweise beschädigt werden können. Auch wenn solche Schäden nicht unmittelbar sichtbar sind, sind Helme, die einer hohen Einwirkung ausgesetzt waren, zu ersetzen.

3.4 Einschränkungen des Verwendungszwecks

Der Dräger HPS 3500 ist weder zur Verwendung als Fahrrad- oder Motorradhelm noch zu Sportzwecken und auch nicht als Feuerwehrhelm in Gebäuden und Strukturen gemäß EN 443:2008 zertifiziert.

3.5 Zulassungen

Der Helm ist zugelassen nach

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

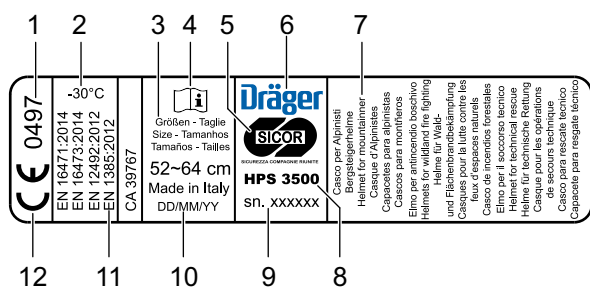
Konformitätserklärung für den Helm siehe:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Erklärung der Kennzeichnungen und Symbole

3.6.1 Helm



02431261

- 1 Benannte Stelle
- 2 Zusätzliche Anforderungen (Markierung mit ***)
- 3 Größen
- 4 Siehe Gebrauchsanweisung
- 5 Hersteller
- 6 Vertriebshändler
- 7 Produktbeschreibung
- 8 Produktname
- 9 Seriennummer
- 10 Hergestellt in, Herstellungsdatum
- 11 Normen und Standards
- 12 CE-Zeichen

4 Verwendung

4.1 Voraussetzungen für die Verwendung

Bei unsachgemäßer Verwendung des Helms, die nicht dem Verwendungszweck bzw. geltenden Vorschriften und Verordnungen entspricht, besteht Verletzungsgefahr.

Um dem Träger ausreichenden Schutz zu bieten, muss der Helm der jeweiligen Kopfgröße angepasst werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie sich mit dem Verstellsystem vertraut machen, bevor Sie den Helm verwenden. Nehmen Sie verschiedene Einstellungen vor, passen Sie das Haltesystem an und lösen Sie es mehrmals, so dass die Handhabung zur Routine wird.

4.2 Vorbereitung für den Gebrauch



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Die Schutzwirkung des Helms wird nur erreicht, wenn der Helm perfekt sitzt, Tragehöhe, Bänderung und Tragering richtig eingestellt sind und der Kinnriemen geschlossen ist.

Helm nur tragen, wenn er vollständig zusammengebaut ist. Jegliche zusätzlichen Teile müssen ordnungsgemäß am Helm befestigt sein. Abnehmbare Teile nicht einzeln tragen.

4.2.1 Tragehöhe einstellen

Die Tragehöhe durch Anpassen des Haarnetzes wie folgt einstellen:

1. Rückseitige Laschen des mit Klettverschluss befestigten Haarnetzes lösen und durch die Schlitze der Halterung schieben.

4.2.2 Helm dem Kopfumfang des Trägers anpassen

INFO: Der Helm wird mit vollständig ausgezogener Halterung geliefert. Die Halterung wie nachstehend beschrieben einstellen.

1. Helm aufsetzen und die Größe dann mit dem Rad einstellen.
2. Es wird empfohlen, mit einer Hand auf den Helm zu drücken und die Einstellung mit der anderen Hand vorzunehmen. Die Größeneinstellung wirkt sich auch auf die Nackenbänder aus.
3. Nur beim ersten Einstellen an beiden Bändern (siehe Abbildung 1, Pos. 1) ziehen, die den Kinnriemen mit dem Verstellsystem verbinden.

4.2.3 Haltesystem anpassen

Erster Gebrauch

Kinnriemen:

1. Höhe wie in Kapitel 4.2.1 beschrieben einstellen.
2. Helm aufsetzen.
3. Größe wie in Kapitel 4.2.2 beschrieben einstellen.
4. Schnalle schließen.
5. Den Einstellriemen (siehe Abbildung 2, Pos. 1) in das Querteil des Systems schieben (Pos. 2).
6. Einstellriemen erneut ziehen, so dass das System richtig angepasst ist.
7. Lässt sich das System nicht richtig anpassen, zur Anpassung die Schnallen (siehe Abbildung 3, Pos. 3) auf beiden Seiten des Kinnriemens verwenden und den Riemen länger oder kürzer einstellen.

Regulärer Gebrauch

Kinnriemen:

1. Kinnriemen festziehen und Schnalle schließen.

Größe einstellen:

1. Einstellungen wie in Kapitel 4.2.2 beschrieben vornehmen.

4.2.4 Korbschutzbrille (optional) befestigen

Die Korbschutzbrille mit dem Silikonband wie folgt befestigen (siehe Abbildung 4).

1. Eines der Enden des Silikonbands von außen in das Loch (Pos. 1) einführen.
2. Den Vorgang mit dem anderen Ende des Silikonbands auf der anderen Seite des Helms wiederholen.
3. An beiden Enden des Bands gleichmäßig ziehen, so dass das Band auf dem Helmrands sitzt.
4. Ein Ende des Silikonbands zuerst durch ein Loch an der Innenseite des Brillengestells ziehen (Pos. 3). Dann durch das andere Loch (Pos. 4) wieder zurückziehen.
5. Das Silikonband mit dem gleichen Ende wieder durch das Loch in der Helmschale ziehen (Pos. 1).
6. Das gleiche Ende des Silikonbands durch das Loch in der Mitte des Helmrands (Pos. 2) ziehen und mit einem einfachen Knoten sicher befestigen (Detail A).
7. Schritte 4-6 mit dem anderen Ende des Silikonbands wiederholen.

Die Korbschutzbrille mit dem Elastikband wie folgt befestigen (siehe Abbildung 5).

1. Von der Innenseite der Korbschutzbrille aus ein Ende des Elastikbands durch den schmalen Schlitz des Brillengestells ziehen. Das Elastikband durch den breiten Schlitz wieder einziehen. Damit wird das Elastikband an einer Seite der Korbschutzbrille befestigt.
2. Das andere Ende des Elastikbands durch den schrägen Schlitz in der Helmschale ziehen (Pos. 1).
3. Elastikband um die Rückseite des Helms führen. Das Band durch den schrägen Schlitz auf der anderen Seite ziehen. Darauf achten, dass es auf dem erhöhten Teil des Helms über dem Rand sitzt, wie in Abbildung 5 zu sehen ist.
4. Das Ende des Elastikbands wie in Schritt 1 beschrieben an der Korbschutzbrille befestigen.

Die Korbschutzbrille mit Elastikband und Schnellverbindungssystem (QuickConnect) wie folgt befestigen (siehe Abbildungen 7-11).

1. Prüfen, ob die Korbschutzbrille richtig sitzt (Abbildung 7).
2. Eine der Schnellkupplungen in einen der schrägen Schlitz an der Helmschale (siehe Abbildung 8, Pos. 1) einstecken.
3. Den Zahn der Schnellkupplung so positionieren, dass er auf dem Rand der Helmschale aufliegt (siehe Abbildung 8, Punkt 2).
4. Die Kupplung (siehe Abbildung 9, Punkt 3) drücken, bis ein "KLICK" zu hören ist (siehe Abbildung 9, Punkt 4).
5. Sicherstellen, dass das Befestigungssystem der Schnellkupplung korrekt mit der Helmschale verbunden ist (siehe Abbildung 10).
6. Schritte 2-5 auf der anderen Seite des Helms wiederholen (siehe Abbildung 11).

Wenn die Korbschutzbrille mit dem Elastikband oder mit den Schnellverbindern verwendet wird, kann der Druck der Korbschutzbrille auf Ihr Gesicht über die Enden des Elastikbands, die aus den Haltern herausragen, eingestellt werden.

Die Korbschutzbrille kann, wenn sie nicht benötigt wird, auch einfach oben auf dem Helm getragen werden.

Wenn die Korbschutzbrille mit dem Schnellverbindungssystem verwendet wird, kann sie durch Drücken auf die Zähne des Verbindungssystems entfernt werden.

4.2.5 Seitenlampe (optional) befestigen

Der Lampenhalter wird links oder rechts an der Helmschale an dem dafür vorgesehenen Adapter angebracht.

1. Um die Lampe zu verwenden, die Halterung (siehe Abbildung 12, Pos. 1) in den Schieber des Adapters (Pos. 2) einsetzen.
2. Die Lampe (siehe Abbildung 14, Pos. 3) in die Halterung (Pos. 1) einsetzen.

Die Lampe kann in zwei Richtungen ausgerichtet sein:

- nach unten (siehe Abbildung 15)
- nach oben (siehe Abbildung 16)

4.2.6 Stirnlampe (optional) befestigen

Der Stirnlampenadapter (siehe Abbildung 17, Pos. 2) wird an der Aufnahme an der Vorderseite der Helmschale befestigt und ist nur mit speziell dafür vorgesehenen Stirnlampen kompatibel.

1. Die Stirnlampe mit dem Lampenadapter (siehe Abbildung 17, Pos. 1) von oben auf die Stirnlampenaufnahme einsetzen (siehe Abbildung 18).
2. Lampe nach unten schieben, bis der Adapter in der Stirnlampenaufnahme einrastet (siehe Abbildung 19).

3. Position der Lampe einstellen (siehe Abbildungen 20+21, Punkt 2)
4. Zum Entfernen der Lampe (siehe Abbildung 22) den Hebel (Pos. 3) am Lampenadapter ziehen, bis sich der Adapter aus der Aufnahme löst. Die Stirnlampe mit dem Lampenadapter nach oben schieben und aus der Stirnlampenaufnahme entfernen.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.7 Gehörschutzkapseln (optional) befestigen

1. Zur Befestigung der Gehörschutzkapseln zunächst die Halterungen (siehe Abbildung 23, Pos. 2) auf die Anschlüsse (Pos. 1) an der Helmschale setzen.
2. Die Gehörschutzkapseln über die Ohren ziehen oder bei Nichtverwendung nach oben schieben.
3. Um sie nach oben auf die Helmschale zu schieben, die Gehörschutzkapseln zunächst von den Ohren ziehen, bis ein Klicken zu hören ist. Dann nach oben drehen und durch Drücken einrasten lassen.
4. Um die Gehörschutzkapseln zu entfernen, auf den Verriegelungspunkt (siehe Abbildung 24, Pos. 3) der Halterung (Pos. 2) drücken.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.8 Drahtgittervisier/PC-Visier/Elektrovisier (optional) anbringen

INFO: Um dieses Zubehör einsetzen zu können, müssen die Gehörschutzkapseln bzw. entsprechende Halterungen montiert sein.

Dieses Zubehör kann nicht zusammen mit der Korbschutzbrille verwendet werden.

1. Visier auf die Befestigungsclips (siehe Abbildung 25, Pos. 1) an den Halterungen (Pos. 2) klicken.

Das angebrachte Visier kann wie folgt getragen werden:

- oben (siehe Abbildung 27)
- unten (siehe Abbildung 26)

2. Das Visier wird entfernt, indem es aus den Befestigungsclips gezogen wird.

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.2.9 Nackenschutz (optional) anbringen

1. Die beiden Druckknöpfe auf der Rückseite des Helms identifizieren (siehe Abbildung 28, Pos. 1).
2. Die Gummischutzkappen an den Druckknöpfen entfernen (siehe Abbildung 29).
3. Die Druckknöpfe des Nackenschutzes mit den Druckknöpfen des Helms verbinden (siehe Abbildung 30).
4. Die Klettverschlüsse des Nackenschutzes an der Halterung des Helms anbringen (siehe Abbildung 31).

Zum Entfernen des Nackenschutzes in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Der Nackenschutz kann auf zwei Arten Schutz bieten:

- Nacken- und Schulterschutz:
 - Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile zurückgeschlagen sind (siehe Abbildung 34).
- Nacken-, Schulter- und Halsschutz:

- Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile um den Halsbereich geschlagen sind (siehe Abbildung 35).

Weitere Einzelheiten bitte der dem Zubehör beiliegenden Gebrauchsanweisung entnehmen.

4.3 Im Einsatz

4.3.1 Belüftungssystem verwenden

Das Belüftungssystem kann geschlossen werden, sodass kein Regen- oder Löschwasser in den Helm eindringen kann. Auch bei Verwendung eines Schutzgitters empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem in Brandbekämpfungseinsätzen oder bei starkem Wind vollständig zu schließen. Wird der Helm bei der Wasserrettung eingesetzt, empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem zu öffnen.

1. Hierfür den Einstellhebel oben auf dem Helm mit einer Hand betätigen (siehe Abbildung 36).
Position 1 = Geschlossen
Position 2 = Offen

5 Instandhaltung

5.1 Instandhaltungsintervalle

Den Helm vor und nach jedem Einsatz prüfen. Dabei besonders alle Befestigungspunkte kontrollieren (Bänderung und Haltesystem). Verschlossene bzw. beschädigte Teile sofort auswechseln; dabei ausschließlich Ersatzteile von Dräger verwenden, da nur Original-Ersatzteile speziell für die Verwendung mit dem Helm konzipiert sind.

- Helmschale und Bänderung auf Verfärbungen bzw. Risse o. Ä. überprüfen.
- Helm und Aufnahmen auf Risse, Bruchstellen o. Ä. überprüfen.
- Haltesystem (Nähte!) auf einwandfreien Zustand überprüfen.
- Korbschutzbrille auf Kratzer und Beschädigungen überprüfen.

5.2 Reinigung

5.2.1 Helm reinigen

Den Helm nach dem Einsatz immer im Tragebeutel oder an einem abgeschlossenen Ort (z. B. im Spind), vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahren.

Den Helm wie folgt reinigen:

- Den Helm niemals in der direkten Sonne reinigen.
- Helm zerlegen (siehe Abschnitt 5.3.1 auf Seite 17).
- Die einzelnen inneren und äußeren Helmteile mit neutraler Seife und lauwarmen Wasser reinigen.
- Anschließend bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Nicht trocknergeeignet!
- Vor dem Zusammenbau sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Ist dies der Fall, Helm wieder zusammenbauen (siehe Abschnitt 5.3.2 auf Seite 17).



ACHTUNG

Zum Reinigen keine scheuernden oder scharfen alkalischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder organische Flüssigkeiten wie Benzin oder Alkohol verwenden!

Andernfalls nimmt die Bruchfestigkeit ab, was die Schutzfunktion beeinträchtigt.

5.3 Instandhaltungsarbeiten

INFO: Etiketten bzw. Aufkleber zur Kennzeichnung nur in einem Abstand von mindestens 25 mm vom Helmschalenrand anbringen.

5.3.1 Helm zerlegen

Zum Zerlegen den Helm zunächst umgedreht auf eine saubere und freie Oberfläche legen, so dass keine Helmteile verloren gehen.

Während der Demontage alle Helmteile geordnet nebeneinander legen.

1. Riemen (siehe Abbildung 37, Pos. 1) aus den Schnallen (Pos. 2) und dem Einstellsystem ziehen.
2. Den hinteren Teil (siehe Abbildung 38, Pos. 3) des Schutzgitters (siehe Abbildung 39, Pos. 4) lösen.
3. Die zwei Laschen (siehe Abbildung 40, Pos. 5) der Halterung (Pos. 6) lösen.
4. Die Rückseite der Halterung (siehe Abbildung 41, Pos. 6) lösen; hierfür nach oben ziehen und die Clips von der Helmschale lösen.
5. Den vorderen Tragering (siehe Abbildung 42, Pos. 7) lösen und nach oben ziehen, bis die Clips von der Helmschale gelöst sind. Dann den vorderen Tragering aus dem Helm entfernen (siehe Abbildung 43).
6. Das Haltesystem lösen; hierfür die Verschlüsse (siehe Abbildung 44, Pos. 8) nach unten drücken und dann Bänderung und Haltesystem ausbauen.
7. Die Clips (siehe Abbildung 45, Pos. 9) von dem vorderen Tragering lösen (drehen und entfernen).
8. Haarnetz (siehe Abbildung 46, Pos. 4) entnehmen; es hierfür von den Haltestiften lösen.
9. Klettstreifen lösen und das Nackenpolster (siehe Abbildung 47, Pos. 10) ausbauen.
10. Klettstreifen lösen und den vorderen Tragering mit Kopfpolster entfernen (siehe Abbildungen 48+49, Pos. 11).

5.3.2 Helm zusammenbauen

1. Verschlüsse (siehe Abbildung 50, Pos. 1) des Haltesystems – von unten nach oben – wieder anbringen.
2. Clips (siehe Abbildung 51, Pos. 2) der Halteriemen (siehe Abbildung 52, Pos. 3) anbringen; dabei darauf achten, dass der Riemen zwischen den Clips und der Helmschale hindurch geführt wird. Dann die Clips (siehe Abbildung 53, Pos. 4) wieder befestigen.
3. Das Kopfpolster (siehe Abbildung 54, Pos. 5) auf dem vorderen Tragering anbringen.
4. Das Haarnetz (siehe Abbildung 55, Pos. 6) wieder an dem vorderen Tragering anbringen.
5. Das Nackenpolster (siehe Abbildung 56, Pos. 7) erneut mithilfe der Klettstreifen befestigen.
6. Den vorderen Tragering mit Haarnetz und Kopfpolster wieder am Helm anbringen; dann die Verschlüsse hinten und vorne schließen (siehe Abbildungen 57/58).

7. Dann das Haltesystem anbringen; hierfür die vorderen Riemen (siehe Abbildung 60, Pos. 8) in die Schnallen (Pos. 9) und die hinteren Riemen (Pos. 10) in die Halterung (Pos. 11) einführen.
8. Den Schutzriemen (siehe Abbildung 59, Pos. 12) des Haltesystems mit der Schnalle (Pos. 13) anbringen. Der Schutzriemen (Nr. 12) bleibt unter dem Haarnetz (Nr. 14).

6 Transport

Der Helm kann in der Originalverpackung oder in einem optionalen Transportbeutel transportiert werden.

7 Lagerung

Den Helm an einem kühlen, trockenen und geschützten Ort aufbewahren. Während der Lagerung direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, um mögliche langfristige Schäden an der Beschichtung durch ultraviolette Strahlung zu verhindern (insbesondere bei fluoreszierenden Farben).

8 Entsorgung

Bei entsprechender Pflege und Handhabung haben Helm und Korbschutzbrille eine Nutzungsdauer von ca. 8 Jahren. Je nach Einsatzbedingungen kann die Lebensdauer stark variieren. Bei Beschädigung oder nachdem der Helm mechanischer Belastung ausgesetzt war, muss dieser ausgetauscht werden. Korbschutzbrille bei offensichtlichen Oberflächenbeschädigungen wie Kratzern, Schrammen o. Ä. entsorgen.

Bei der Entsorgung die jeweils geltenden Vorschriften beachten.

9 Technische Daten

Helmgewicht

HPS 3500 Basic (gefärbte Version)	ca. 710 g (±3 %)
HPS 3500 Premium (lackierte Version)	ca. 780 g (±3 %)
HPS 3500 Extend (lackierte Version mit Stirnlampenhalterung)	ca. 800 g (±3 %)

Gewicht der Korbschutzbrille	ca. 116 g
Helmabmessungen (B x H x L)	240 x 295 x 193 mm
Lagertemperatur	+10 °C bis +40 °C

10 Bestellliste

Bezeichnung und Beschreibung	Bestellnr.
Belüftungssystem	R58413
Haltesystem	R62664
Kinnriemen mit Kinnschlaufe	R62665
Kinnriemen mit Kinnmulde	3700746
Kinnmulde	3700747
Haarnetz	R58418
Verstellsystem	R62666
Stellrad	R62668
Hinterer Tragering	R62667
Tragering	R58421
Polsterung Tragering	R58422
Nackenpolsterung	R58423
Silikonband	R58425
Elastikband – variabel	R58562
Schutzbrille ¹ mit Elastikband	R58564
Schutzbrille ¹ mit Silikonband	R58424
Schutzbrille ¹ mit Elastikband und Schnellverbindungssystem	3700725
Schnellverbindungssystem mit Elastikband	3700754
Schnellverbindungssystem, 10x	3700757
Reflexstreifen – rot ¹	R58426
Reflexstreifen – gelb ¹	R58427
Reflexstreifen – grau-silber ¹	R58428
Lampenhalterung (für PX1-Lampen) ¹	R58566
Lampenhalterung (für UK- und Peli-Lampen) ¹	R62669
Helmlampe Dräger PX1 LED ¹	R62350
Gehörschutzkapseln ¹	3700655
Helmlampe Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Stirnlampe inkl. Lampenhalterung (PELI 2765 Z0)	3700741
Drahtgittervisier ¹	R58431
Visier aus Polycarbonat, klar ¹	R58432
Visier aus Polycarbonat, klar (Lichtbogenschutz) ¹	R58433
Nackenschutz ¹	R58434
Beutel ¹	R79282
Transporttasche ¹ , groß	R58555
Nackenschutz HPS 3500 Nomex, Druckknopf ¹	3715568
HPS 3500 Clip mit Druckknopf ¹	3715569


Bezeichnung und Beschreibung	Bestellnr.
Adapter für HPS Grubenlampen ¹	3716786
PARASNAP Helmadapter für HPS 3500 ¹	3716056
PARASNAP Helmlampenhalter für PX 1 Lampen ¹	R62355
PARASNAP Helmlampenhalter für PX 2 Lampen ¹	R62357
Dräger PX 2 LED-Helmlampe (30 Lumen) ¹	R62352
HPS-COM Adapter HPS 3500 ^{1, 2}	3731187

1 optional

2 Der Adapter ist nicht für einen direkten Kontakt mit Feuer
geeignet.

Die Ersatzteilliste 1412.627 ist auf Anfrage erhältlich.

1 Información relacionada con la seguridad

 En la base de datos Technical Documentation (Documentación técnica) (www.draeger.com/ifu), podrá descargar tanto la última edición como estas instrucciones de uso en otros idiomas. Debido a las actualizaciones del producto, Dräger recomienda utilizar la edición más reciente de las instrucciones de uso.

- Antes de usar este producto, lea detenidamente estas instrucciones de uso, así como las instrucciones de uso de los productos asociados.
- Observe con exactitud las instrucciones de uso. El usuario debe entender completamente estas instrucciones y atenerse a ellas estrictamente. Utilice el producto únicamente para los fines especificados en la sección "Uso previsto" de este documento.
- No elimine las instrucciones de uso. Asegúrese de que estas son guardadas y utilizadas adecuadamente por el usuario.
- Cumpla todas las normas y regulaciones asociadas a este producto.
- Solamente el personal formado y competente puede inspeccionar, reparar y realizar labores de mantenimiento de este producto. Dräger recomienda un contrato de servicio técnico con Dräger para todas las actividades de mantenimiento y que las reparaciones las efectúe Dräger.
- Deben emplearse únicamente piezas de repuesto y accesorios auténticos de Dräger para el mantenimiento. En caso contrario, el funcionamiento correcto del producto podría verse afectado.
- No utilice un producto defectuoso o incompleto. No modifique el producto. No se debe combinar el producto con componentes de terceros.
- Notifique a Dräger en caso de que algún producto o componente falle o esté defectuoso.
- Los accesorios internos incorrectos o de terceros, la ejecución de nuevos orificios para accesorios u otras modificaciones en el casco pueden afectar negativamente a su función protectora e invalidar cualquier homologación. Cuando se combina con otro artículo de equipamiento de protección personal o con un accesorio distinto a los suministrados por el fabricante del casco para usarlos conjuntamente, un casco que cumpliera en principio con esta norma europea podría dejar de satisfacer todas las cláusulas de dicha norma.
- Este casco cumple los requisitos de las normas europeas cuando se lleva puesto el barboquejo suministrado por el fabricante y se ajusta de acuerdo con estas instrucciones.
- El casco HPS 3500, para uso en el agua conforme a los requisitos de EN 1385:2012, se debe usar con el sistema de retención sin la copa de barbilla.

2 Convenciones utilizadas en este documento

Definición de iconos de alerta

El uso de los siguientes iconos de alerta en el documento tiene como objetivo proporcionar y resaltar áreas del texto de advertencia asociado que requieren un mayor conocimiento por parte del usuario. Los significados de estos iconos de alerta se definen del siguiente modo:



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa. De no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

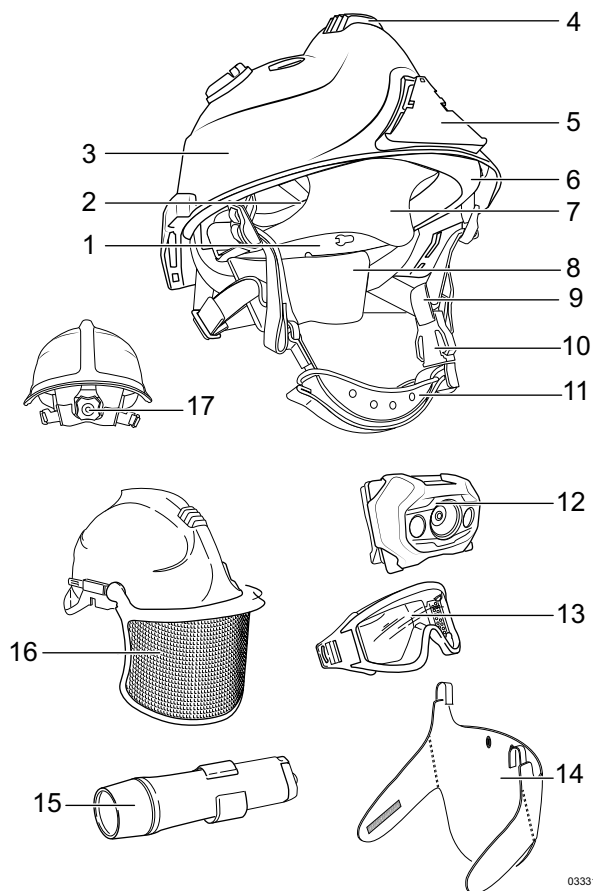


PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa. De no evitarse, podría ocasionar lesiones físicas, daños al producto o al medio ambiente. También puede emplearse para alertar sobre prácticas poco seguras.

3 Descripción

3.1 Resumen del producto



- 1 Fijación
- 2 Correas de retención
- 3 Carcasa del casco
- 4 Sistema de ventilación
- 5 Interfaz de linterna frontal (solo con la versión Extend)
- 6 Aro de soporte frontal con acolchado para la cabeza
- 7 Redecilla para el cabello
- 8 Acolchado para el cuello
- 9 Atalaje
- 10 Hebilla de apertura rápida
- 11 Copa de barbilla
- 12 linterna frontal (opcional)
- 13 Gafas de seguridad (opcionales)
- 14 Cubrenuca (opcional)
- 15 linterna lateral (opcional)
- 16 Visor de malla (opcional)
- 17 Rueda de ajuste de tamaño

3.2 Descripción de las características

El casco es siempre ajustable para tamaños de cabeza de 52 a 64 cm con acolchado opcional de 50 a 64 cm. Dispone de un sistema de ventilación que impide la entrada de chispas, esquirlas u otras partículas. Las aperturas de ventilación se pueden sellar completamente durante una operación.

El casco puede equiparse con gafas protectoras. De forma opcional, puede añadirse al casco un visor de malla y otros visores. Existen cubrenucas, soportes de linterna, linternas, protección auditiva, bandas reflectantes y otros accesorios disponibles.

3.3 Uso previsto

El casco Dräger HPS 3500 está diseñado exclusivamente para el uso por parte de equipos de extinción de incendios y rescate en misiones de búsqueda y rescate (EN 16473:2014), para la extinción de incendios forestales y de monte bajo (EN 16471:2014), rescate en altura (EN 12492:2012), rescate acuático. (EN 1385:2012) y cualquier operación de asistencia técnica en situaciones de emergencia.

El casco se ha diseñado para que absorba la energía de un impacto destruyendo o dañando parcialmente la carcasa del casco y el atalaje. Aunque el daño no pueda verse a simple vista, debe reemplazarse todo casco que haya sufrido un fuerte impacto.

3.4 Limitaciones de uso

El Dräger HPS 3500 tampoco está diseñado para utilizarse como casco para bicicletas o motocicletas ni para realizar actividades deportivas. Igualmente, no debe usarse como casco de extinción de incendios en edificios y estructuras certificados conforme a la norma EN 443:2008.

3.5 Homologación

El casco está homologado de conformidad con

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

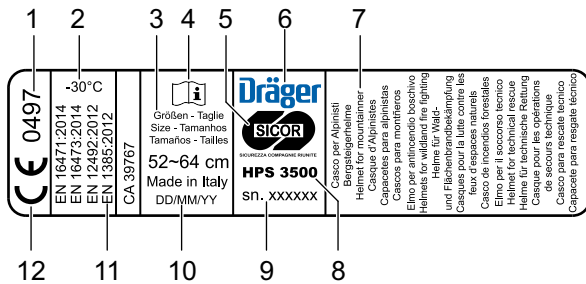
Para consultar la declaración de conformidad del casco, visite:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zKRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Explicación de las etiquetas y símbolos

3.6.1 Casco



02431261

- 1 Organismo notificado
- 2 Requisitos opcionales (marcados con ***)
- 3 Tamaños
- 4 Consulte las instrucciones de uso
- 5 Fabricante
- 6 Distribuidor
- 7 Descripción del producto
- 8 Nombre del producto
- 9 Número de serie
- 10 País y fecha de fabricación
- 11 Normas de referencia
- 12 Marca CE

4 Uso

4.1 Prerequisitos de uso

Cualquier uso inapropiado del casco, fuera de su uso previsto o de las leyes o normativas vigentes, puede exponer al usuario a posibles lesiones personales.

Para proporcionar la protección adecuada, el casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

Por su propia seguridad, familiarícese con los sistemas de ajuste antes de utilizar el casco. Realice varios ajustes, y abroche y desabroche el sistema de retención varias veces hasta que pueda hacer estas operaciones de forma instintiva.

4.2 Preparación para el uso



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones!

El efecto protector del casco se obtiene únicamente cuando este pone perfectamente, cuando su altura de uso, el atalaje y el aro de soporte se ajustan de forma adecuada y el barboquejo se encuentra cerrado.

Utilice el casco únicamente cuando esté montado completamente. Todos los accesorios deben estar asegurados correctamente al casco. No utilice las piezas extraíbles por separado.

4.2.1 Ajustar la altura

Ajuste la altura del casco modificando la profundidad de la redcilla para el cabello de este modo:

1. Retire las pestañas traseras de la redcilla para el cabello cerradas con cierre adherente e introdúzcalas en las ranuras de la fijación.

4.2.2 Ajustar la circunferencia

INFORMACIÓN: El casco se entrega con la fijación de tamaño totalmente extendida. Para ajustarla correctamente, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Póngase el casco y ajuste el tamaño mediante la rueda.
2. Para un ajuste óptimo, se recomienda bajar el casco con una mano y hacer el ajuste con la otra. El sistema de ajuste de tamaño también actúa sobre los cordones del cuello.
3. Tire de las dos correas de ajuste (véase la figura 1, artículo 1) que unen el barboquejo al sistema de ajuste solo durante el primer ajuste.

4.2.3 Ajustar el sistema de retención

Primer uso

Barboquejo:

1. Ajuste la altura tal como se describe en el capítulo 4.2.1.
2. Póngase el casco.
3. Ajuste el tamaño tal como se describe en el capítulo 4.2.2.
4. Abroche la hebilla.
5. Deslice la correa de ajuste (véase la figura 2, elemento 1) en la banda cruzada de ajuste del sistema (elemento 2).
6. Tire de nuevo de la correa de ajuste de forma que el sistema se ajuste correctamente.
7. Si no consigue realizar el ajuste correcto, utilice los ajustadores (véase la figura 3, elemento 3) situados a cada lado del barboquejo y alargue o acorte la correa.

Uso habitual

Barboquejo:

1. Abroche el barboquejo con la hebilla.

Ajuste de tamaño:

1. Ajústelos tal como se describe en el capítulo 4.2.2.

4.2.4 Colocación de las gafas de seguridad (opcional)

Fije las gafas de seguridad con un cordón de silicona, como se ilustra a continuación (véase la figura 4).

1. Introduzca desde el exterior uno de los extremos del cordón de silicona en el orificio (elemento 1).
2. Repita la misma acción con el otro extremo del cordón de silicona, esta vez en el otro lateral del casco.
3. Tire uniformemente de ambos extremos del cordón, permitiendo que se asiente en el borde del casco.
4. Pase primero un extremo del cordón de silicona a través de un orificio del interior del soporte de las gafas de seguridad (elemento 2). Seguidamente, tire de él hacia atrás a través del otro orificio (elemento 4).
5. Continuando con el mismo extremo, vuelva a tirar del cordón de silicona atravesando el orificio en la carcasa del casco (elemento 1).
6. Pase el mismo extremo del cordón de silicona a través del orificio situado en la parte central del borde del casco (elemento 2) y ajústelo firmemente con ayuda de un único nudo (detalle A).
7. Repita los pasos 4 a 6 con el otro extremo del cordón de silicona.

Fije las gafas de seguridad con la banda elástica, como se ilustra a continuación (véase la figura 5).

1. Comience en el interior de las gafas de seguridad y tire de un extremo de la banda elástica hacia fuera, a través de la estrecha ranura del soporte para gafas. Vuelva a pasar la banda elástica a través de la hendidura ancha. De este modo fijará la banda elástica en un lado de las gafas de seguridad.
2. Deslice el otro extremo de la banda elástica a través de la hendidura oblicua en la carcasa del casco (elemento 1).
3. Deslice la banda elástica alrededor de la parte trasera del casco. Introduzca la banda por la hendidura oblicua del otro lateral, verificando que se asienta debidamente en la parte elevada del casco, por encima del borde, como ilustra la figura 5.
4. Fije el extremo de la banda elástica a las gafas de seguridad, como ilustra el paso 1.

Fije las gafas de seguridad con la banda elástica y el sistema de conexión rápida (QuickConnect) como se ilustra a continuación (véanse las figuras 7-11).

1. Compruebe que las gafas de seguridad estén dispuestas correctamente (figura 7).
2. Introduzca uno de los acoplamientos rápidos en una de las ranuras oblicuas de la carcasa del casco (véase la figura 8, elemento 1).
3. Coloque el diente del acoplamiento rápido de forma que descansa sobre el borde de la carcasa del casco (véase la figura 8, elemento 2).
4. Empuje el acoplamiento (véase la figura 9, artículo 3) hasta escuchar un "CLIC" (ver la figura 9, artículo 4).
5. Verifique que el sistema de fijación del acoplamiento rápido esté debidamente conectado a la carcasa del casco (véase la figura 10).
6. Repita los pasos 2 a 5 en el otro lateral del casco (véase la figura 11).

Cuando opte por utilizar las gafas de seguridad con la banda elástica o los conectores rápidos, podrá regular la presión de las gafas de seguridad sobre el rostro por medio de los extremos de la banda elástica, que sobresalen de las fijaciones.

Si prefiere no utilizar las gafas de seguridad, dispóngalas sobre el casco.

Cuando utilice las gafas de seguridad con el sistema de conexión rápida, podrá retirarlas empujando los dientes del sistema de conexión.

4.2.5 Colocar la linterna lateral (opcional)

El soporte de la linterna se fija a la izquierda o derecha de la carcasa del casco, en los adaptadores destinados a tal fin.

1. Para usar la linterna, fije el soporte (véase la figura 12, elemento 1) en el pasador deslizante del adaptador (elemento 2).
2. Fije la linterna (véase la figura 14, elemento 3) al soporte (elemento 1).

La linterna se puede usar en dos posiciones:

- mirando hacia abajo (véase la figura 15)
- mirando hacia arriba (véase la figura 16)

4.2.6 Colocar la linterna frontal (opcional)

El adaptador de la linterna frontal (véase la figura 17, elemento 2) está fijado a la interfaz en la parte delantera de la carcasa del casco y solo es compatible con linternas frontales con un diseño específico.

1. Disponga la linterna frontal con el adaptador (véase la figura 17, elemento 1) en la interfaz de la lámpara frontal desde arriba (véase la figura 18).
2. Deslice la linterna hacia abajo hasta que el adaptador haga clic en la interfaz de la linterna frontal (véase la figura 19).
3. Ajuste la posición de la linterna (véanse las figuras 20 + 21, elemento 2)
4. Si desea retirar la linterna (véase la figura 22), tire de la palanca (elemento 3) del adaptador de linterna hasta que el adaptador se separe de la interfaz. Deslice la linterna frontal con el adaptador orientado hacia arriba y extráigala de su interfaz.

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.2.7 Colocar la protección para los oídos (opcional)

1. Si desea fijar el casco de protección para los oídos, coloque los soportes de sujeción (véase la figura 23, elemento 2) sobre los conectores (elemento 1) dispuestos en la carcasa del casco.
2. Baje el casco de protección para los oídos sobre las orejas si desea utilizarlo o súbalo si no desea utilizarlo.
3. Para subir el casco de protección para los oídos a la carcasa del casco, quíteselo primero de las orejas tirando hasta que oiga un chasquido y luego gírelo hacia arriba y bloquéelo presionando sobre él.
4. Si desea retirar el casco de protección para los oídos, presione el punto de bloqueo (véase la figura 24, elemento 3) del soporte de sujeción (elemento 2).

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.2.8 Colocar el visor de malla o transparente (opcional)

INFORMACIÓN: Para colocar estos accesorios, debe haber fijado antes el casco de protección para los oídos o los soportes pertinentes.

Este accesorio no es compatible con las gafas de seguridad.

1. Acople el visor sobre los clips de sujeción (véase la figura 25, elemento 1) en los soportes de sujeción (elemento 2).

Después de fijarlo, el visor se puede ajustar en dos posiciones:

- arriba (véase la figura 27)
- abajo (véase la figura 26)

2. Para quitar el visor, tire de ella hasta soltarla de los ganchos de sujeción.

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con el accesorio.

4.2.9 Colocar el cubrenuca (opcional)

1. Identifique los dos cierres a presión de la parte posterior del casco (véase la figura 28, elemento 1).
2. Retire los tapones de cierre de goma de los cierres automáticos (véase la figura 29).
3. Conecte los cierres automáticos del cubrenuca con los cierres automáticos del casco (véase la figura 30).
4. Fije las correas adherentes del cubrenuca a la fijación del casco (véase la figura 31).

Para retirar el cubrenuca, proceda en el orden inverso.

El cubrenuca puede usarse de dos maneras diferentes:

- Protección para el hombro y la nuca:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales plegadas hacia atrás (véase la figura 34).
- Protección del hombro, la nuca y la garganta:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales unidas alrededor de la garganta (véase la figura 35 h).

Encontrará más información disponible en las instrucciones de uso incluidas con los accesorios.

4.3 Durante el uso

4.3.1 Uso del sistema de ventilación

Puede cerrar el sistema de ventilación para impedir la entrada de agua de lluvia o la destinada a la extinción de incendios. Aunque la malla de acero protege contra las chispas, Dräger recomienda cerrar totalmente el sistema de ventilación en los incendios, cerca de los incendios y cuando haya viento intenso. Si se utiliza el casco durante el rescate acuático, Dräger recomienda abrir el sistema de ventilación.

1. Accione con una mano la palanca deslizante situada en la parte superior del casco (véase la figura 36).
Posición 1 = cerrado
Posición 2 = abierto

5 Mantenimiento

5.1 Intervalos de mantenimiento

Revise el casco antes y después de cada uso, prestando especial atención a todos los puntos de cierre (atalaje y sistema de retención). Reemplace inmediatamente todas las piezas que estén desgastadas o dañadas, y utilice exclusivamente piezas de repuesto suministradas por Dräger, ya que solo las piezas de repuesto originales están homologadas y pueden garantizar la conformidad con el casco.

- Compruebe que no haya cambios de color o grietas en la carcasa del casco o el atalaje.
- Compruebe que no hayan cortes o roturas en las esquinas y los orificios.
- Compruebe que el sistema de suspensión sigue intacto revisando las juntas.
- Compruebe que las gafas de seguridad no están rayadas ni dañadas.

5.2 Limpieza

5.2.1 Limpiar el casco

Después de cada uso, ponga el casco en su bolsa o en un lugar cerrado (por ejemplo, una taquilla), alejado de la luz y la humedad.

Limpie el casco de la siguiente manera:

- Nunca limpie el casco al sol.
- Desmonte el casco (véase la sección 5.3.1 en la página 24).
- Limpie todas las partes interiores y exteriores empleando únicamente jabón neutro y agua templada.
- Deje que se seque a temperatura ambiente.
- No utilice secadores.

- Antes de volver a montar el casco, compruebe que todas las piezas están completamente secas.
- Cuando el casco esté completamente seco, vuelva a montarlo (véase la sección 5.3.2 en la página 24).



PRECAUCIÓN

¡Nunca use detergentes abrasivos o alcalinos fuertes, disolventes o líquidos orgánicos como gasolina o alcohol! De lo contrario, se reducirá la resistencia a las roturas y, por tanto, la función protectora del casco.

5.3 Trabajo de mantenimiento

INFORMACIÓN: Nunca coloque adhesivos o etiquetas de identificación a menos de 25 mm de los bordes de la carcasa del casco.

5.3.1 Desmontar el casco

Para continuar con el desmontaje, coloque el casco en posición invertida sobre una superficie despejada para no perder ninguna pieza.

Durante los pasos de desmontaje, coloque de forma ordenada todas las partes que vaya retirando.

1. Extraiga la correa de ajuste (véase la figura 37, elemento 1) de los ajustadores (elemento 2) y sáquela del sistema de ajuste.
2. Suelte la parte trasera (véase la figura 38, elemento 3) de la malla protectora (véase la figura 39, elemento 4).
3. Suelte ambas pestañas (véase la figura 40, elemento 5) de la fijación (elemento 6).
4. Suelte la parte trasera de la fijación (véase la figura 41, elemento 6) tirando hacia arriba para separar los clips de la carcasa del casco.
5. Suelte el aro de soporte frontal (véase la figura 42, elemento 7) y tire hacia arriba para soltar los clips de la carcasa del casco; seguidamente, separe el aro de soporte frontal del casco (véase la figura 43).
6. Libere el sistema de retención empujando los cierres (véase la figura 44, elemento 8) hacia abajo y retire el atalaje con el sistema de retención.
7. Suelte los clips (véase la figura 45, elemento 9) del aro de soporte (gírelos y retírelos).
8. Retire la redcilla para el cabello (véase la figura 46, elemento 4) soltándola de las espigas de sujeción correspondientes.
9. Suelte y retire el acolchado para el cuello (véase la figura 47, elemento 10) soltando las tiras adherentes.
10. Retire el aro de soporte frontal con el acolchado para la cabeza soltando las tiras adherentes (véanse las figuras 48+49, elemento 11).

5.3.2 Montar el casco

1. Vuelva a colocar los cierres (véase la figura 50, elemento 1) del sistema de retención de abajo hacia arriba.
2. Coloque los clips (véase la figura 51, elemento 2) de las correas de retención (véase la figura 52, elemento 3) asegurándose de que la correa de ajuste pase entre los clips y la carcasa del casco; vuelva a ajustar los clips (véase la figura 53, elemento 4).
3. Disponga el acolchado para la cabeza (véase la figura 54, elemento 5) en el aro de soporte frontal.
4. Vuelva a colocar la redcilla para el cabello (véase la figura 55, elemento 6) en el aro de soporte delantero.

5. Vuelva a colocar el acolchado del cuello (véase la figura 56, elemento 7) con ayuda de las tiras adherentes.
6. Vuelva a colocar el aro de soporte frontal completo con la redcilla para el cabello y el acolchado para la cabeza en el casco y asegure los cierres trasero y delantero (véanse las figuras 57/58).
7. Coloque el sistema de retención introduciendo las cintas de la frente (véase la figura 60, artículo 8) en los ajustadores (artículo 9) y las correas de ajuste traseras (artículo 10) en la fijación (artículo 11).
8. Coloque la correa de ajuste antideslizante (véase la figura 59, elemento 12) del sistema de retención utilizando el ajustador (elemento 13).

La correa de ajuste antideslizante (elemento 12) permanece en su sitio bajo la redcilla para el cabello (elemento 14).

6 Transporte

El casco se puede transportar en el embalaje original o en la bolsa opcional.

7 Almacenamiento

Guarde el casco en un lugar protegido, fresco y seco. Evite la exposición directa a la luz solar durante el almacenamiento para evitar cualquier posible daño a largo plazo del recubrimiento debido a la radiación ultravioleta (especialmente en el caso de la pintura fluorescente).

8 Eliminación

Con el mantenimiento adecuado, el casco y las gafas de seguridad tienen una vida útil de unos 8 años. La vida útil puede variar considerablemente según las condiciones de uso. Será necesario sustituir el casco si presenta daños o se ve sometido a cargas mecánicas. Deseche las gafas de seguridad si presentan daños evidentes en su superficie como arañazos, cortes o marcas.

Siga estrictamente la normativa vigente sobre eliminación de desechos.

9 Características técnicas

Peso del casco

HPS 3500 Basic (versiones teñidas en masa) aprox. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium (versiones pintadas) aprox. 780 g (±3 %)

HPS 3500 Extend (versiones pintadas con soporte de linterna frontal) aprox. 800 g (±3 %)

Peso de las gafas de seguridad aprox. 116 gramos

Dimensiones del casco (An. x Al. x L) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura de almacenamiento entre +10 °C y +40 °C

10 Lista de pedidos

Nombre y descripción	Número de referencia
Sistema de ventilación	R58413
Sistema de suspensión	R62664
Barboqueo con soporte de barbilla	R62665
Barboqueo con copa de barbilla	3700746
Copa de barbilla	3700747
Malla de suspensión	R58418
Sistema de ajuste de tamaño	R62666
Rueda de ajuste	R62668
Ajustador trasero	R62667
Banda frontal	R58421
Pieza de confort delantera	R58422
Pieza de confort trasera	R58423
Cordón de silicona	R58425
Banda elástica, variable	R58562
Gafas ¹ con banda elástica	R58564
Gafas ¹ con cordón de silicona	R58424
Gafas ¹ con banda elástica y sistema de conexión rápida	3700725
Sistema de conexión rápida con banda elástica	3700754
Sistema de conexión rápida, 10x	3700757
Bandas reflectantes, rojas ¹	R58426
Bandas reflectantes, amarillas ¹	R58427
Bandas reflectantes, grises-plateadas ¹	R58428
Soporte de linterna (para linternas PX1) ¹	R58566
Soporte de linterna (para linternas UK y Peli) ¹	R62669
Linterna de casco Dräger PX1 LED ¹	R62350
Casco de protección para los oídos ¹	3700655
Linterna de casco Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
HPS 3500 Linterna frontal, incl. soporte de linterna (PELI 2765 Z0)	3700741
Visor con malla ¹	R58431
Visor de policarbonato, transparente ¹	R58432
Visor de policarbonato, transparente (protección contra arcos eléctricos) ¹	R58433
Cubrenuca ¹	R58434
Bolsa ligera para casco ¹	R79282
Bolsa para casco, grande ¹	R58555
Cubrenucas HPS 3500 Nomex, cierre automático. ¹	3715568

Nombre y descripción	Número de referencia
Clip con cierre automático HPS 3500 ¹	3715569
Adaptador para linterna de casco de minero HPS ¹	3716786
Adaptador de casco PARASNAP para HPS 3500 ¹	3716056
Soporte de linterna de casco PARASNAP para linternas PX 1 ¹	R62355
Soporte de linterna de casco PARASNAP para linternas PX 2 ¹	R62357
Lámpara de casco Dräger PX 2 LED (30 lumen) ¹	R62352
Adaptador HPS-COM para HPS 3500 ^{1, 2}	3731187

1 opcional

2 El adaptador no es apto para el contacto directo con el fuego.

Lista de repuestos 1412.627 disponible bajo solicitud.

1 Bezpečnostní informace



Aktuální verze a další jazykové verze tohoto návodu k použití si můžete v elektronické podobě stáhnout z databáze pro technickou dokumentaci (www.draeger.com/ifu). Společnost Dräger doporučuje vzhledem k aktualizacím produktu používat vždy aktuální verzi návodu k použití.

- Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtete tento návod k použití i návody souvisejících výrobků.
- Přesně dodržujte tento návod k použití. Uživatel musí návod zcela porozumět a přesně jej dodržovat. Tento produkt používejte pouze pro účely specifikované v kapitole „Předpokládané použití“ v tomto dokumentu.
- Tento návod k použití nevyhazujte. Zajistěte, aby byl uložen u uživatele výrobku a aby jej uživatel používal.
- Dodržujte všechny místní i státní předpisy a nařízení týkající se tohoto výrobku.
- Prohlídky, opravy a servisní práce tohoto produktu směřjí provádět jen náležitě vyškolení a kompetentní pracovníci. Firma Dräger doporučuje uzavřít servisní smlouvu, která pokryje všechny údržbové činnosti, a která zajistí, že budou všechny opravy uskutečňovány firmou Dräger.
- K údržbě směřjí být použity jen původní náhradní díly a příslušenství firmy Dräger. V opačném případě může být nepříznivě ovlivněna správná funkce výrobku.
- Je-li výrobek vadný nebo neúplný, nepoužívejte jej. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Výrobek nesmí být vybaven součástmi jiných výrobců.
- V případě jakékoli závady nebo poruchy výrobku nebo jeho některé části informujte firmu Dräger.
- Nesprávné nebo od jiných výrobců dodané vnitřní objímky, vrtání nových otvorů pro příslušenství nebo jiné změny na požární přilbě ovlivňují výrazně ochrannou funkci a narušují platnost osvědčení. Připojení jiných osobních ochranných prostředků nebo jiného než výrobcem přilby dodaného příslušenství může způsobit, že přilba označená za vyhovující této evropské normě již nebude vyhovovat všem ustanovením této normy.
- Tato přilba splňuje požadavky evropských norem, pokud podbradní pásek dodaný výrobcem přilby je nošen a nastaven podle popisu v tomto návodu.
- Přilba HPS 3500 pro použití ve vodě v souladu s požadavky normy EN 1385:2012 musí být používána spolu se záchytným systémem bez podbradní misky.

2 Typografické konvence použité v tomto dokumentu

Vysvětlení bezpečnostních symbolů

Následující bezpečnostní symboly jsou v dokumentu použity k označení výstražných částí textů vyžadujících zvýšenou pozornost uživatele. Bezpečnostní symboly jsou definovány takto:



VÝSTRAHA

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se této situaci nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

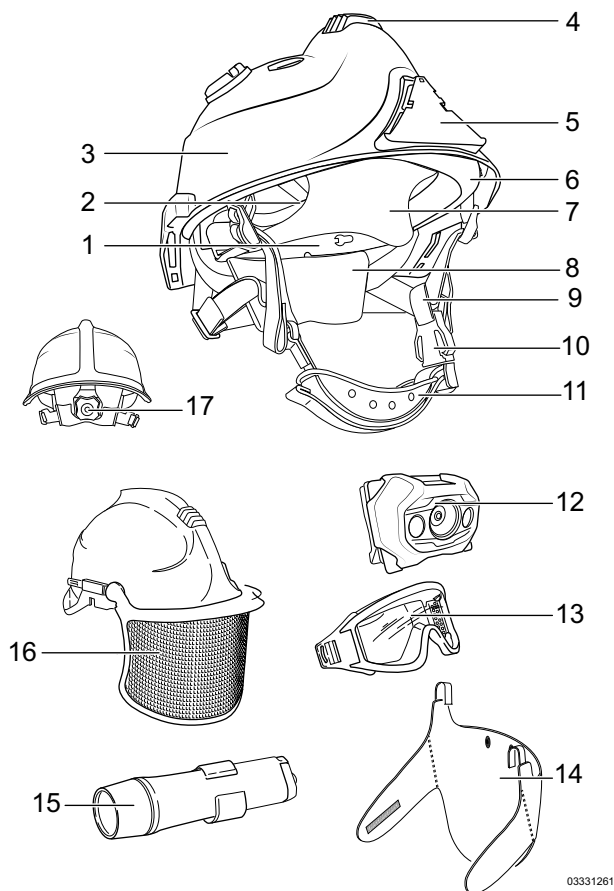


UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se této situaci nezabrání, může mít za následek újmu na zdraví nebo poškození produktu nebo životního prostředí. Může se používat také jako upozornění na nebezpečné postupy.

3 Popis

3.1 Přehled produktu



- 1 Přidržovač
- 2 Záchytné pásky
- 3 Skořepina přilby
- 4 Ventilační systém
- 5 Rozhraní čelní svítilny (pouze u provedení Extend)
- 6 Čelenka s polstrováním pro hlavu
- 7 Síťka na vlasy
- 8 Týlové polstrování
- 9 Postroj
- 10 Rychlospojka
- 11 Podbradní miska
- 12 Čelní svítilna (volitelná)
- 13 Ochranné brýle (volitelné)
- 14 Zátylník (volitelný)
- 15 Postranní svítilna (volitelná)
- 16 Zorník ze síťoviny (volitelný)
- 17 Kolečko pro nastavení velikosti

3.2 Popis vlastností

Přilbu lze plynule nastavovat podle velikosti hlavy od 52 do 64 cm, s volitelným vyvločkováním od 50 do 64 cm. V přilbě je integrován ventilační systém, který zabraňuje vnikání jisker, třísek nebo jiných částic. Ventilační otvory lze během provozu zcela utěsnit.

Přilbu lze vybavit ochrannými brýlemi. Na přilbu lze případně upevnit zorník ze síťoviny nebo jiné zorníky. Objednat lze dále zátylník, držáky svítilen, ochranu uší, reflexní pásy a další příslušenství.

3.3 Předpokládané použití

Přilba Dräger HPS 3500 je navržena výhradně pro použití v rámci požárních a záchranných týmů při hledání a záchranných akcích (EN 16473:2014), zdolávání lesních požárů (EN 16471:2014), záchranných akcích ve výškách (EN 12492:2012) a ve vodě (EN 1385:2012) a dalších technických pomocných operacích v nouzových situacích.

Přilba byla navržena, aby utlumila energii nárazu, který zničí nebo částečně poruší skořepinu přilby a postroj. I když toto poškození není bezprostředně viditelné, přilba, která byla vystavena tak silnému nárazu, se musí vyměnit.

3.4 Omezení použití

Přilba Dräger HPS 3500 není určena k použití při jízdě na kole nebo motocyklu ani k výkonu sportovních činností, a nesmí se používat jako hasičská přilba v budovách a stavebních konstrukcích certifikovaných podle EN 443:2008.

3.5 Osvědčení

Přilba odpovídá těmto normám

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

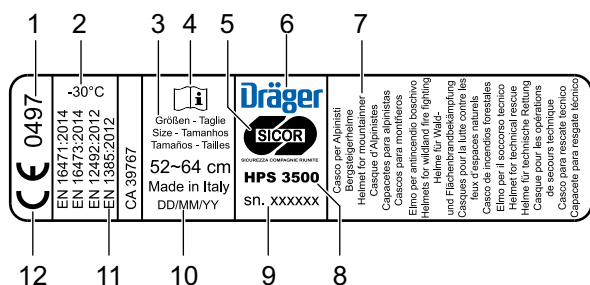
Prohlášení o shodě pro přilbu viz:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Vysvětlení označení a symbolů

3.6.1 Přilba



02431261

- 1 Oznamovaný subjekt
- 2 Volitelné požadavky (označené ***)
- 3 Velikosti
- 4 Odkaz na návod na použití
- 5 Výrobce
- 6 Distributor
- 7 Popis výrobku
- 8 Název výrobku
- 9 Výrobní číslo
- 10 Stát a datum výroby
- 11 Referenční standardy
- 12 Označení CE

4 Použití

4.1 Předpoklady pro používání

Jakékoliv použití přilby, které není v souladu s předpokládaným použitím nebo s příslušnými zákony a nařízeními, může způsobit zranění uživatele.

Aby přilba poskytovala odpovídající ochranu, musí se upravit podle velikosti hlavy uživatele.

Pro vaši vlastní bezpečnost, se před použitím přilby seznamte se systémem nastavení velikosti. Několikrát proveďte nastavení velikosti a několikrát upevněte a sundejte záchytný systém, tak abyste tento úkon prováděli instinktivně.

4.2 Příprava pro použití



VÝSTRAHA

Nebezpečí zranění!

Ochranného účinku přilby se dosáhne pouze, pokud je přilba perfektně usazená, výškové a hlavové pásy a pásy postroje jsou správně nastavené a podbradní pásek je uzavřený.

Přilba se smí nosit pouze kompletně sestavená. Veškerá přídavná zařízení musejí být na helmě správně zajištěna. Oddělitelné části nenoste samostatně.

4.2.1 Nastavení velikosti

Správnou výšku přilby nastavte změnou hloubky síťky na vlasy takto:

1. Uvolněte zadní jezdec síťky upevněné suchým zipem a posuňte je v drážkách přídržovače.

4.2.2 Nastavení obvodu

INFORMACE: Přilba se dodává s úplně roztaženým přídržovačem. Pro správné nastavení postupujte dle níže uvedeného popisu.

1. Nasadte si přilbu a poté nastavte velikost za pomoci kolečka.
2. Pro správné nastavení se doporučuje jednou rukou tlačit na přilbu a poté druhou rukou provádět nastavení. Systém nastavení velikosti nastavuje i tylní pásek.
3. Pouze během prvního nastavení natáhněte dva pásy (viz obr. 1, poz. 1), které spojují podbradní řemínek s nastavovacím systémem.

4.2.3 Nastavení záchytného systému

První použití

Podbradní řemínek:

1. Nastavte výšku podle kapitoly 4.2.1.
2. Nasadte si přilbu.
3. Nastavte velikost podle kapitoly 4.2.2.
4. Uchyťte sponu.
5. Uťahovacím páskem (viz obr. 2, poz. 1) posunujte v křížovém kusu systému nastavení (poz. 2).
6. Znovu natáhněte utahovací pásek, tak aby bylo zaručeno správné nastavení systému.
7. Pokud nemůžete docílit správného nastavení, použijte napínače (viz obr. 3, poz. 3) na obou stranách podbradního řemínku a prodlužujte nebo zkracujte tímto způsobem řemínek.

Běžné použití

Podbradní řemínek:

1. Upevněte podbradní řemínek pomocí spony.

Nastavení velikosti:

1. Proveďte nastavení dle kapitoly 4.2.2.

4.2.4 Připevnění ochranných brýlí (volitelných)

Bezpečnostní ochranné brýle připevněte silikonovou šňůrkou (viz obr. 4).

1. Vložte jeden konec silikonové šňůrky zvenčí do otvoru (poz. 1).
2. Totéž zopakujte s druhým koncem šňůrky na druhé straně přilby.
3. Stejněměrně přitáhněte oba konce tak, aby šňůrka spočívala na okraji přilby.
4. Protáhněte nejprve jeden konec silikonové šňůrky jedním otvorem na vnitřní straně držáku ochranných brýlí (poz. 3). Poté jej provlékněte zpět druhým otvorem (poz. 4).
5. Tentýž konec silikonové šňůrky opět protáhněte otvorem ve skořepině přilby (poz. 1).
6. Protáhněte též konec šňůrky otvorem uprostřed okraje přilby (poz. 2) a bezpečně šňůrku upevněte jednoduchým uzlem (detail A).
7. Kroky 4 až 6 zopakujte s druhým koncem šňůrky.

Připevněte ochranné brýle pružným páskem podle následujícího návodu (viz obr. 5).

1. Počínaje vnitřní stranou ochranných brýlí protáhněte jeden konec pružného pásku ven úzkou štěrbinou držáku brýlí. Protáhněte pružný pásek zpět širokou štěrbinou. Tím je pružný pásek upevněn na jedné straně ochranných brýlí.
2. Druhý konec pružného pásku protáhněte šikmým výřezem ve skořepině přilby (poz. 1).

- Nasuňte pružný pásek kolem zadní části přilby. Protáhněte pásek šikmou štěrbínou na druhém šoupátku. Ujistěte se, že sedí na vyvýšeném místě přilby nad okrajem, viz obr. 5.
- Upevněte konec pružného pásku k ochranným brýlím podle popisu, viz krok 1.

Přípevněte ochranné brýle pružným páskem a systémem rychlého připojení (QuickConnect) podle následujícího návodu (viz obr. 7 až 11).

- Zkontrolujte správnost umístění ochranných brýlí (obr. 7).
- Vložte jednu z rychlospojkek do jednoho ze šikmých otvorů na skořepině přilby (viz obr. 8, poz. 1).
- Umístěte výstupek rychlé spojky tak, aby spočíval na okraji skořepiny přilby (viz obr. 8, poz. 2).
- Zasuňte spojku (viz obr. 9, poz. 3), dokud nezaskočí (uslyšíte „klik“, viz obr. 9, poz. 4).
- Ujistěte se, že přípeňovací systém rychlospojky je správně připojen ke skořepině přilby (viz obr. 10).
- Zopakujte kroky 2 až 5 na druhé straně přilby (viz obr. 11).

Pokud se ochranné brýle používají s pružným páskem nebo s rychlospojkami, dá se tlak brýlí na obličej upravit pomocí konců pružného pásku vyčnívajících z úchytů.

Pokud nechcete ochranné brýle používat, přesuňte je nahoru na přilbu.

Pokud se ochranné brýle používají se systémem rychlého připojení, můžete je odpojit zatlačením na výstupky připojovacího systému.

4.2.5 Připojení postranní svítilny (volitelné)

Držák svítilny se upevňuje na levé nebo pravé straně skořepiny přilby k příslušným adaptérům.

- Abyste mohli svítilnu používat, přípevněte držák (viz obr. 12, poz. 1) k šoupátku adaptéru (poz. 2).
- Upevněte svítilnu (viz obr. 14, poz. 3) do držáku (poz. 1).

Svítilnu lze používat ve dvou polohách:

- směrem dolů (viz obr. 15)
- směrem nahoru (viz obr. 16)

4.2.6 Připojení čelní svítilny (volitelné)

Adaptér čelní svítilny (viz obr. 17, poz. 2) je přípevněn k rozhraní na přední straně skořepiny přilby a je kompatibilní pouze s čelními svítilnami zvláštní konstrukce.

- Umístěte čelní svítilnu s adaptérem (viz obr. 17, poz. 1) shora na rozhraní svítilny (viz obr. 18).
- Zasuňte svítilnu dolů, dokud adaptér nezapadne do rozhraní (viz obr. 19).
- Nastavte svítilnu do požadované polohy (viz obr. 20+21, poz. 2)
- Chcete-li svítilnu sejmut (viz obr. 22), zatažením za páčku (poz. 3) na adaptéru odpojte adaptér od rozhraní. Posuňte čelní svítilnu s adaptérem nahoru a vyjměte ji z rozhraní svítilny.

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.7 Připojení chráničků uší (volitelných)

- Chránička uší přípevněte uchycením opěrek (viz obr. 23, poz. 2) ke spojkám (poz. 1) na skořepině přilby.
- Pokud chcete chráničku uší používat, natáhněte si je na uši, jinak je vytáhněte.

- Abyste chránička uší vytáhli ke skořepině helmy, nejdříve je stáhněte z uší, až uslyšíte kliknutí, a pak je otočte nahoru a stisknutím je na místě usadíte.

- Chránička uší odpojíte stisknutím místa zablokování (viz obr. 24, poz. 3) na upevňovací opěrce (poz. 2).

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.8 Upevnění zorníku ze síťoviny / transparentního zorníku (volitelných)

INFORMACE: Abyste toto příslušenství mohli upevnit, museli jste uchytit chránička uší nebo příslušné opěrky. Toto příslušenství není kompatibilní s ochrannými brýlemi.

- Zacvakněte zorník do upevňovacích svorek (viz obr. 25, poz. 1) v upevňovacích opěrkách (poz. 2).

Po upevnění se může zorník používat ve dvou polohách:

- směrem nahoru (viz obr. 27)
- směrem dolů (viz obr. 26)

- Zorník vyjmete tak, že ho vytáhnete z upevňovacích svorek.

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.2.9 Upevnění zátylníku (volitelného)

- Najděte dva druky na zadní straně přilby (viz obr. 28, poz. 1).
- Sejměte pryžové ochranné krytky s druků (viz obr. 29).
- Připněte druky na zátylníku k drukům přilby (viz obr. 30).
- Připojte páska suché zipy zátylníku k přídržovači přilby (viz obr. 31).

Zátylník vyjmete postupem v obráceném pořadí.

Zátylník lze používat dvěma způsoby:

- Ochrana šíje a ramen:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou ohrnuté dovnitř (viz obr. 34).
- Ochrana šíje, ramen a krku:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou uvázané okolo krku (viz obr. 35).

Další podrobnosti viz návody k použití dodané s příslušenstvím.

4.3 Během použití

4.3.1 Použití ventilačního systému

Ventilační systém lze uzavřít, takže bude bránit vnikání dešťové vody a zbytkové požární vody. I přes ochranu před kovovými jiskrami, doporučuje společnost Dräger kompletně uzavírat ventilační systém při požáru, v blízkosti ohně nebo při silném větru. Při použití přilby během záchrany ve vodě doporučuje Dräger ventilační systém otevřít.

- Páčku na vrchu přilby posunujte jednou rukou (viz obr. 36).
Pozice 1 = uzavřené
Pozice 2 = otevřené

5 Údržba

5.1 Intervaly údržby

Přilbu po a před použitím vždy zkontrolujte, zvláštní pozornost věnujte veškerým místům upevnění na postroji a záchytném systému. Okamžitě vyměňte jakékoliv opotřebované a/nebo poškozené části, výhradně používejte náhradní díly fy Dräger, jelikož pouze originální náhradní díly jsou homologované a zaručují shodu přilby s normou.

- Zkontrolujte, zda nejsou na skořepině přilby a postroji nějaké barevné změny a/ nebo trhliny.
- Zkontrolujte, zda nejsou na krajích a otvorech zářezy a/ nebo praskliny.
- Zkontrolujte nedotčenost závěsného systému kontrolou švů.
- Zkontrolujte, zda ochranné brýle nejsou poškrábané nebo poškozené.

5.2 Čištění

5.2.1 Čištění přilby

Po každém použití vložte přilbu do sáčku nebo na uzavřené místo (např. uzamykatelná skříňka) mimo světlo a vlhkost.

Při čištění přilby postupujte takto:

- Přilbu nikdy nečistěte na slunci.
- Přilbu rozložte (viz kapitola 5.3.1 na straně 31).
- Vyčistěte všechny části uvnitř i vně pouze neutrálním mýdlem a vlažnou vodou.
- Nechte uschnout při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte sušiče.
- Než přilbu sestavíte, zkontrolujte, zda jsou všechny části suché.
- Když je přilba úplně suchá, sestavte ji dohromady (viz kapitola 5.3.2 na straně 31).



UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte obrušující nebo silně zásadité čisticí prostředky, rozpouštědla ani organické kapaliny jako je benzín nebo alkohol!
V opačném případě se poruší odolnost přilby a sníží se i její ochranná funkce.

5.3 Údržbové práce

INFORMACE: Nikdy nepoužívejte nálepky a/nebo identifikační etikety blíže než 25 mm od kraje skořepiny přilby.

5.3.1 Demontáž přilby

Rozebírat přilbu začněte tak, že ji umístíte vzhůru nohama na urovnaný povrch, abyste neztratili nějaké její části. Během demontáže umísťujte všechny demontované části přilby logickým způsobem.

1. Vytáhněte řemínek (viz obr. 37, poz. 1) z napínačů (poz. 2) a z nastavovacího systému.
2. Uvolněte zadní část (viz obr. 38, poz. 3) ochranného síta (viz obr. 39, poz. 4).
3. Uvolněte dva jezdcy (viz obr. 40, poz. 5) předřžovače (poz. 6).

4. Uvolněte zadní část předřžovače (viz obr. 41, poz. 6) tak, že ji vytáhněte nahoru, aby se svorky uvolnily ze skořepiny přilby.
5. Uvolněte čelenku (viz obr. 42, poz. 7) a vytáhněte ji směrem nahoru tak, aby se uvolnily svorky ze skořepiny přilby, poté vyjměte čelenku z přilby (viz obr. 43).
6. Uvolněte záchytný systém zatlačením na držáky (viz obr. 44, poz. 8) směrem dovnitř a vyjměte postroj se záchytným systémem.
7. Odepněte svorky (viz obr. 45, poz. 9) z čelenky (otočte a vyjměte).
8. Vyjměte síťku na vlasy (viz obr. 46, poz. 4) uvolněním z příslušných upevňovacích čepů.
9. Uvolněte a vyjměte týlové polstrování (viz obr. 47, poz. 10) rozpojením suchých zipů.
10. Vyjměte čelenku s polstrováním rozpojením suchých zipů (viz obr. 48 a 49, poz. 11).

5.3.2 Sestavení přilby

1. Opětovně upevněte držáky (viz obr. 50, poz. 1) záchytného systému zespodu nahoru.
2. Upevněte svorky (viz obr. 51, poz. 2) záchytných pásků (viz obr. 52, poz. 3) a dbejte na to, aby pásek procházel mezi svorkami a skořepinou přilby a opětovně upevněte svorky (viz obr. 53, poz. 4).
3. Připevněte polstrování pro hlavu (viz obr. 54, poz. 5) k čelence.
4. Opět upevněte síťku na vlasy (viz obr. 55, poz. 6) k čelence.
5. Opět připevněte týlové polstrování (viz obr. 56, poz. 7) pomocí suchých zipů.
6. Opět připevněte čelenku kompletně se sítkou na vlasy a polstrováním pro hlavu k přilbě a upevněte zadní a přední držáky (viz obr. 57 a 58).
7. Upevněte záchytný systém vložení čelních pásků (viz obr. 60, poz. 8) do napínačů (poz. 9) a zadní pásky (poz. 10) do předřžovače (poz. 11).
8. Upevněte pásek s anti-stretchovou úpravou (viz obr. 59, poz. 12) záchytného systému pomocí napínače (poz. 13). Pásek s anti-stretchovou úpravou (poz. 12) zůstává pod vlasovou sítkou (poz. 14).

6 Přeprava

Přilbu lze přepravovat v originálním balení nebo v příslušném vaku přilby.

7 Skladování

Přilbu skladujte na chladném a suchém místě. Během skladování nevystavujte přímému slunečnímu světlu, jinak hrozí možné dlouhodobé poškození povrchu ultrafialovým zářením (zejména fluorescenční barvy).

8 Likvidace

Při řádné péči je doba životnosti přilby i ochranných brýlí cca 8 let. V závislosti na podmínkách použití se doba životnosti může významně lišit. Přilbu vyměňte, pokud je poškozená nebo byla vystavena mechanickému namáhání. Ochranné brýle zlikvidujte, pokud mají viditelně poškozený povrch, např. škrábance, vrypy nebo rýhy.

Přísně dodržujte při likvidaci zákonné předpisy.

9 Technické údaje

Hmotnost přilby	
HPS 3500 Basic (verze barevná)	cca 710 g (± 3 %)
HPS 3500 Premium (verze nalakovaná)	cca 780 g (± 3 %)
HPS 3500 Extend (verze nalakovaná s nosičem čelní svítilny)	cca 800 g (± 3 %)
Hmotnost bezpečnostních brýlí	cca 116 g
Rozměry přilby (Š x V x D)	240 x 295 x 193 mm
Teplota skladování	+10 °C až +40 °C

10 Objednací seznam

Účel a popis	Objednací číslo
Ventilační systém	R58413
Závěsný systém	R62664
Podbradní pásek se smyčkou	R62665
Podbradní pásek s miskou	3700746
Podbradní miska	3700747
Háček pro zavěšení	R58418
Systém nastavení velikosti	R62666
Kolečko pro nastavení	R62668
Zadní napínač	R62667
Přední pás	R58421
Přední výplň	R58422
Zadní výplň	R58423
Silikonová šňůrka	R58425
Elastická pryž – různé varianty	R58562
Ochranné brýle ¹ s pružným páskem	R58564
Ochranné brýle ¹ se silikonovou šňůrkou	R58424
Ochranné brýle ¹ s pružným páskem a systémem rychlého připojení	3700725
Systém rychlého připojení s pružným páskem	3700754
Systém rychlého připojení, 10×	3700757
Reflexní pásy – červená ¹	R58426
Reflexní pásy – žlutá ¹	R58427
Reflexní pásy – šedostříbrná ¹	R58428
Držák svítilny (pro svítilny PX1) ¹	R58566
Držák svítilny (pro svítilny UK a Peli) ¹	R62669
Přilbová lampa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Chránítka uší ¹	3700655
Přilbová lampa Dräger PX1 LED SHORTY	3701450

Účel a popis	Objednací číslo
HPS 3500 čelní svítilna včetně držáku (PELI 2765 Z0)	3700741
Zorník ze síťoviny ¹	R58431
Polykarbonátový zorník, čirý ¹	R58432
Polykarbonátový zorník, čirý (s ochranou před elektrickým obloukem) ¹	R58433
Zátýlník ¹	R58434
Pouzdro na přilbu ¹	R79282
Vak na přilbu, velký ¹	R58555
Zátýlník HPS 3500 Nomex, druk ¹	3715568
HPS 3500 svorka s drukem ¹	3715569
HPS adaptér pro dūlní svítilnu ¹	3716786
PARASNAP adaptér přilby pro HPS 3500 ¹	3716056
Držák přilbové lampy PARASNAP pro lampy PX 1 ¹	R62355
Držák přilbové lampy PARASNAP pro lampy PX 2 ¹	R62357
Přilbová lampa Dräger PX 2 LED (30 lumen) ¹	R62352
HPS-COM, adaptér pro HPS 3500 ^{1, 2}	3731187

1 volitelné

2 Adaptér není vhodný pro přímý kontakt s ohněm.

Seznam náhradních dílů 1412.627 na vyžádání.

1 Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια



Μπορείτε να κατεβάσετε σε ηλεκτρονική μορφή την τρέχουσα έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης, καθώς και τη μετάφρασή τους σε άλλες γλώσσες, από τη βάση δεδομένων τεχνικής τεκμηρίωσης (www.draeger.com/ifu). Λόγω των αναβαθμίσεων του προϊόντος, η Dräger συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα την τρέχουσα έκδοση των οδηγιών χρήσης.

- Πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης καθώς και εκείνες των σχετιζόμενων προϊόντων.
- Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες Χρήσης. Ο χρήστης πρέπει να κατανοεί πλήρως και να λαμβάνει αυστηρά υπόψη τις παρούσες οδηγίες. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στην ενότητα Προβλεπόμενη χρήση του παρόντος εγγράφου.
- Μην απορρίπτετε τις Οδηγίες Χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρούνται και ότι χρησιμοποιούνται ορθά από τον χρήστη του προϊόντος.
- Συμμορφωθείτε με όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανόνες και κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.
- Η επιθεώρηση, η επισκευή και το σέρβις του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ικανό προσωπικό. Η Dräger συνιστά να συνάπτετε συμβάσεις σέρβις της εταιρείας για όλες τις δραστηριότητες συντήρησης, καθώς και όλες οι επισκευές να διενεργούνται από την ίδια.
- Για τη συντήρηση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Dräger. Σε διαφορετική περίπτωση η ορθή λειτουργία του προϊόντος ενδέχεται να επηρεαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι πλήρες ή το οποίο παρουσιάζει βλάβη. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να συνδυάζεται με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- Ενημερώστε την Dräger σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης ή ζημιάς του προϊόντος ή εξαρτήματός του.
- Τα λανθασμένα εσωτερικά εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών, η δημιουργία νέων τρυπών για αξεσουάρ ή άλλες μεταποιήσεις στο κράνος επηρεάζουν αρνητικά την προστατευτική λειτουργία του και επίσης ακυρώνουν την έγκριση.
Όταν συνδυάζεται με ένα άλλο προϊόν εξοπλισμού ατομικής προστασίας ή με ένα εξάρτημα διαφορετικό από αυτό, το οποίο παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με το παρόν, ένα κράνος που χαρακτηρίζεται ως συμμορφωμένο με το παρόν Ευρωπαϊκό πρότυπο ενδέχεται να μην πληροί πλέον όλους τους όρους αυτού του Ευρωπαϊκού προτύπου.
- Το παρόν κράνος συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις των Ευρωπαϊκών προτύπων εφόσον το υποσιγώνιο λουρί, το οποίο παρέχει ο κατασκευαστής κράνους, χρησιμοποιείται και προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Το κράνος HPS 3500 για χρήση σε νερό σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1385:2012, πρέπει να χρησιμοποιείται με το σύστημα προστασίας χωρίς το υποσιγώνιο.

2 Συμβατικοί κανόνες παρόντος εγγράφου

Ορισμοί εικονιδίων κινδύνου

Τα ακόλουθα εικονίδια κινδύνου χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο για να παράσχουν και να τονίσουν σημεία του σχετικού κειμένου προειδοποίησης, τα οποία απαιτούν την ιδιαίτερως αυξημένη προσοχή του χρήστη. Οι σημασίες των εικονιδίων κινδύνου ορίζονται ως εξής:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επισημαίνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνασιμο ή σοβαρό τραυματισμό.

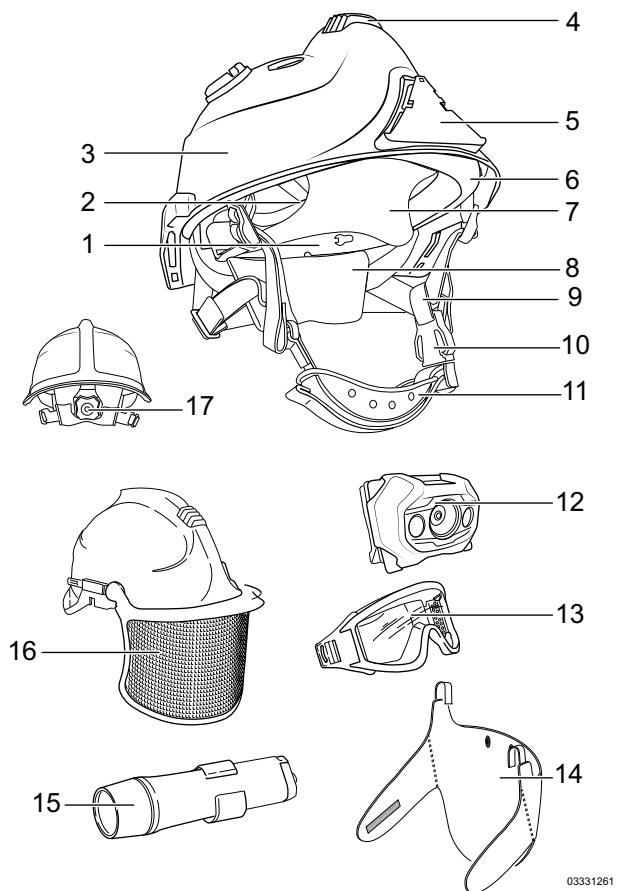


ΠΡΟΣΟΧΗ

Επισημαίνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν ή το περιβάλλον. Ενδέχεται επίσης να χρησιμοποιείται ώστε να επισημαίνει την προσοχή του χρήστη εναντίον μη ασφαλούς πρακτικής.

3 Περιγραφή

3.1 Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Πλάκα στήριξης
- 2 Λουράκια προστασίας
- 3 Κέλυφος κράνους
- 4 Σύστημα αερισμού
- 5 Διεπαφή εμπρόσθιου φακού (μόνο με την έκδοση Extend)
- 6 Μπροστινός δακτύλιος κεφαλής με εσωτερική επένδυση κεφαλής
- 7 Δίχτυ κεφαλής
- 8 Εσωτερική επένδυση λαιμού
- 9 Κεφαλόδεμα
- 10 Ταχυσύνδεσμος
- 11 Υποσιάγωνο
- 12 Εμπρόσθιος φακός (προαιρετικό)
- 13 Γυαλιά ασφαλείας (προαιρετικό)
- 14 Προστασία λαιμού (προαιρετικό)
- 15 Πλευρικός φακός (προαιρετικό)
- 16 Προσωπίδα με πλέγμα (προαιρετικό)
- 17 Κοχλίας προσαρμογής μεγέθους

3.2 Περιγραφή χαρακτηριστικών

Το κράνος είναι ρυθμιζόμενο για μεγέθη κεφαλιού από 52 έως 64 εκ. με προαιρετικά αφρώδη προστατευτικά από 50 έως 64 εκ. Φέρει σύστημα αερισμού που εμποδίζει την είσοδο σπινθήρων, αποκομμάτων ή άλλων σωματιδίων. Μπορείτε να σφραγίσετε εντελώς τα ανοίγματα αερισμού κατά τη διάρκεια μιας επιχείρησης.

Το κράνος μπορεί να διαθέτει γυαλιά. Εναλλακτικά, μπορείτε να συνδέσετε στο κράνος κάποια προσωπίδα με πλέγμα ή άλλες προσωπίδες. Διατίθενται αξεσουάρ όπως προστασία λαιμού, στηρίγματα φακού, προστασία ακοής, ανακλαστικές ταινίες και άλλα.

3.3 Προβλεπόμενη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ομάδες πυρόσβεσης και διάσωσης σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης (EN 16473:2014), για πυρόσβεση δασικών και θαμνωδών εκτάσεων (EN 16471:2014), διασώσεις από υψηλά σημεία (EN 12492:2012), διασώσεις στο νερό (EN 1385:2012) και τεχνική υποστήριξη σε περιπτώσεις άμεσης ανάγκης.

Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης με την ολική ή μερική καταστροφή του κελύφους του κράνους και του κεφαλοδέματος. Ακόμη και εάν αυτή η φθορά δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.

3.4 Περιορισμοί στη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως κράνος για ποδήλατα και μοτοποδήλατα, ούτε για την άσκηση αθλητικών δραστηριοτήτων και δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως κράνος πυρόσβεσης σε κτίρια και άλλες εγκαταστάσεις σύμφωνα με το EN 443:2008.

3.5 Εγκρίσεις

Το κράνος έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EE) 2016/425

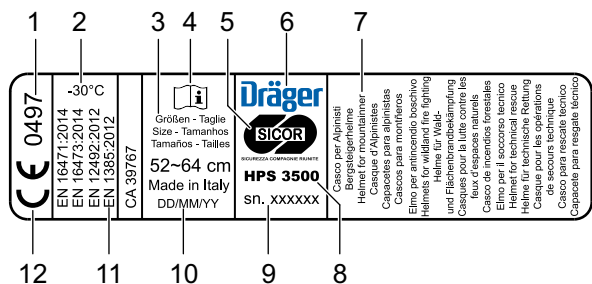
Για τη δήλωση συμμόρφωσης για το κράνος ανατρέξτε στη διεύθυνση:

https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0



3.6 Επεξήγηση σημάνσεων και συμβόλων

3.6.1 Κράνος



02431261

- 1 Κοινοποιημένος φορέας
- 2 Προαιρετικές απαιτήσεις (σημειωμένες με ***)
- 3 Μεγέθη
- 4 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
- 5 Κατασκευαστής
- 6 Διανομέας
- 7 Περιγραφή προϊόντος
- 8 Ονομασία προϊόντος
- 9 Αριθμός σειράς
- 10 Χώρα και ημερομηνία κατασκευής
- 11 Πρότυπα αναφοράς
- 12 Σήμα CE

4 Χρήση

4.1 Προϋποθέσεις χρήσης

Οποιαδήποτε εσφαλμένη χρήση του κράνους πέραν από την προβλεπόμενη χρήση ή τους ισχύοντες νόμους και τους κανονισμούς ενδέχεται να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Για να προσφέρει το κράνος επαρκή προστασία, θα πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος κεφαλιού του χρήστη.

Για την ασφάλειά σας, εξοικειωθείτε με τα συστήματα ρύθμισης πριν τη χρήση του κράνους. Κάντε μερικές προσαρμογές και δέστε και λύστε το σύστημα προστασίας αρκετές φορές, ώστε αυτές οι ενέργειες να γίνονται μηχανικά.

4.2 Προετοιμασία για χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Η προστατευτική δράση του κράνους επιτυγχάνεται μόνο όταν το κράνος εφαρμόζει τέλεια, το ύψος του κράνους, το κεφαλόδεμα και ο δακτύλιος στήριξης είναι σωστά ρυθμισμένα και το υποσιαγώνιο λουρί είναι δεμένο.

Φοράτε το κράνος μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Όλες οι προσαρτήσεις πρέπει να έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα στο κράνος. Μην φοράτε αφαιρούμενα μέσα ξεχωριστά.

4.2.1 Πώς να ρυθμίσετε το ύψος

Προσαρμόστε το ύψος του κράνους αλλάζοντας το βάθος του διχτυού κεφαλής ως εξής:

1. Ανοίξτε τις πίσω θηλιές του διχτυού κεφαλής που είναι στερεωμένες με αυτοκόλλητο φερμουάρ και εισαγάγετέ τις στις υποδοχές της πλάκας στήριξης.

4.2.2 Πώς να ρυθμίσετε την περιμετρο

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Το κράνος παραδίδεται με την πλάκα στήριξης μεγέθους πλήρως εκτεταμένο. Για να το ρυθμίσετε σωστά ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Φορέστε το κράνος και έπειτα προσαρμόστε το μέγεθος με τη χρήση του κοχλία ρύθμισης.
2. Για τέλεια εφαρμογή, μπορείτε να πιέσετε προς τα κάτω το κράνος με το ένα χέρι και με το άλλο να το ρυθμίσετε. Το σύστημα ρύθμισης μεγέθους λειτουργεί και στα λουράκια λαιμού.
3. Τραβήξτε τα δύο λουράκια (βλ. εικόνα 1 αντικείμενο 1) που ενώνουν το υποσιαγώνιο λουρί με το σύστημα ρύθμισης μόνο την πρώτη φορά που θα το ρυθμίσετε.

4.2.3 Πώς να ρυθμίσετε το σύστημα προστασίας

Πρώτη χρήση

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Προσαρμόστε το ύψος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.1.
2. Φορέστε το κράνος.
3. Προσαρμόστε το μέγεθος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.2.
4. Δέστε το κούμπωμα.
5. Σύρετε το λουράκι ρύθμισης (βλ. εικόνα 2 αντικείμενο 1) στη βάση ρύθμισης του συστήματος (αντικείμενο 2).
6. Τραβήξτε πάλι το λουράκι ρύθμισης ώστε να προσαρμοστεί το σύστημα σωστά.
7. Εάν δεν μπορείτε να το προσαρμόσετε σωστά, χρησιμοποιήστε τους προσαρμογείς (βλ. εικόνα 3 αντικείμενο 3) που βρίσκονται στις πλευρές του υποσιαγώνιου λουριού και επιμηκύνετε ή κοντύνετε το λουράκι.

Επόμενες χρήσεις

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Δέστε το υποσιαγώνιο λουρί με το κούμπωμα.

Ρύθμιση μεγέθους:

1. Προσαρμόστε το όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 4.2.2.

4.2.4 Στερέωση των γυαλιών ασφαλείας (προαιρετικά)

Συνδέστε τα γυαλιά ασφαλείας με το κορδόνι σιλικόνης ως εξής (βλ. εικόνα 4).

1. Περάστε τη μια άκρη του κορδονιού σιλικόνης από το εξωτερικό μέρος στην τρύπα (αντικείμενο 1).
2. Επαναλάβετε με την άλλη άκρη του κορδονιού σιλικόνης στην άλλη πλευρά του κράνους.
3. Τραβήξτε τις δυο άκρες του κορδονιού ομοιόμορφα ώστε το κορδόνι να βρίσκεται στο χέλιος του κράνους.
4. Τραβήξτε πρώτα τη μια άκρη του κορδονιού σιλικόνης πρώτα μέσα από μια τρύπα στο εσωτερικό του σκελετού των γυαλιών ασφαλείας (αντικείμενο 3). Έπειτα τραβήξτε το μέσα από την άλλη τρύπα (αντικείμενο 4).
5. Συνεχίστε με την ίδια άκρη τραβώντας ξανά το κορδόνι σιλικόνης μέσα από την τρύπα στο κέλυφος κράνους (αντικείμενο 1).

- Τραβήξτε την ίδια άκρη του κορδονιού σιλικόνης μέσα από την τρύπα στη μέση του κελύφους κράνους (αντικείμενο 2) και δέστε το προσεκτικά κάνοντας ένα μονό κόμππο (λεπτομέρεια Α).
- Επαναλάβετε τα βήματα 4-6 με την άλλη άκρη του κορδονιού σιλικόνης.

Συνδέστε τα γυαλιά ασφαλείας με την ελαστική λωρίδα ως εξής (βλ. εικόνα 5).

- Ξεκινώντας από το εσωτερικό των γυαλιών ασφαλείας, τραβήξτε τη μια άκρη της ελαστικής λωρίδας μέσα από τη στενή σχισμή του σκελετού των γυαλιών ασφαλείας. Περάστε την ελαστική λωρίδα προς το εσωτερικό μέσα από τη φαρδιά σχισμή. Έτσι στερεώνεται η ελαστική λωρίδα στη μία πλευρά των γυαλιών ασφαλείας.
- Σύρετε την άλλη άκρη της ελαστικής λωρίδας μέσα από την πλάγια σχισμή στο κέλυφος κράνους (αντικείμενο 1).
- Ρυθμίστε την ελαστική λωρίδα γύρω από την πίσω περιφέρεια του κράνους. Τραβήξτε τη λωρίδα μέσα από την πλάγια σχισμή στην άλλη πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στο υπερυψωμένο μέρος του κράνους πάνω από το κέλυφος όπως φαίνεται στην εικόνα 5.
- Στερεώστε την άκρη της ελαστικής λωρίδας στα γυαλιά ασφαλείας όπως περιγράφεται στο βήμα 1.

Συνδέστε τα γυαλιά ασφαλείας με την ελαστική λωρίδα και το σύστημα γρήγορης σύνδεσης (QuickConnect) ως εξής (βλ. εικόνες 7-11).

- Ελέγξτε ότι τα γυαλιά ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένα (εικόνα 7).
- Τοποθετήστε τη μία γρήγορη σύζευξη σε μια από τις πλάγιες σχισμές του κελύφους κράνους (βλ. εικόνα 8 αντικείμενο 1).
- Τοποθετήστε το δόντι της γρήγορης σύζευξης ώστε να βρίσκεται στην άκρη του κελύφους κράνους (βλ. εικόνα 8 αντικείμενο 2).
- Πιέστε τη σύζευξη (βλ. εικόνα 9 αντικείμενο 3) μέχρι να ακουστεί «ΚΛΙΚ» (βλ. εικόνα 9 αντικείμενο 4).
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα σύνδεσης γρήγορων συζεύξεων είναι σωστά συνδεδεμένο στο κέλυφος κράνους (βλ. εικόνα 10).
- Επαναλάβετε τα βήματα 2-5 στην άλλη πλευρά του κράνους (βλ. εικόνα 11).

Όταν τα γυαλιά ασφαλείας χρησιμοποιούνται με την ελαστική λωρίδα ή με τους γρήγορους υποδοχείς, μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση των γυαλιών ασφαλείας στο πρόσωπό σας χρησιμοποιώντας τις άκρες της ελαστικής λωρίδας που προεξέχουν από τις πλάκες στήριξης.

Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα γυαλιά ασφαλείας, σηκώστε τα επάνω στο κράνος.

Όταν τα γυαλιά ασφαλείας χρησιμοποιούνται με το σύστημα γρήγορης σύνδεσης, μπορείτε να τα αφαιρέσετε τραβώντας τα δόντια του συστήματος σύνδεσης.

4.2.5 Πώς να συνδέσετε τον πλευρικό φακό (προαιρετικό)

Το στήριγμα του φακού εφαρμόζει στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του κελύφους κράνους στους ειδικούς συνδέσμους προσαρμογής.

- Για να χρησιμοποιήσετε τον φακό, τοποθετήστε το στήριγμα (βλ. εικόνα 12 αντικείμενο 1) στα πλάγια του συνδέσμου προσαρμογής (αντικείμενο 2).
- Τοποθετήστε τον φακό (βλ. εικόνα 14 αντικείμενο 3) στο στήριγμα (αντικείμενο 1).

Ο φακός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δύο θέσεις:

- με φορά προς τα κάτω (βλ. εικόνα 15)
- με φορά προς τα πάνω (βλ. εικόνα 16)

4.2.6 Πώς να συνδέσετε τον εμπρόσθιο φακό (προαιρετικό)

Ο σύνδεσμος προσαρμογής εμπρόσθιου φακού (βλ. εικόνα 17 αντικείμενο 2) εφαρμόζει στη διεπαφή στο μπροστινό μέρος του κελύφους κράνους και είναι συμβατός μόνο με ειδικά σχεδιασμένους εμπρόσθιους φακούς.

- Τοποθετήστε τον εμπρόσθιο φακό με τον σύνδεσμο προσαρμογής φακού (βλ. εικόνα 17 αντικείμενο 1) στη διεπαφή εμπρόσθιου φακού από το επάνω μέρος (βλ. εικόνα 18).
- Σύρετε το φακό προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει ο σύνδεσμος προσαρμογής στη διεπαφή εμπρόσθιου φακού (βλ. εικόνα 19).
- Ρυθμίστε τη θέση του φακού (βλ. εικόνες 20+21 αντικείμενο 2)
- Για να αφαιρέσετε τον φακό (βλ. εικόνα 22) τραβήξτε το μοχλό (αντικείμενο 3) στον σύνδεσμο προσαρμογής φακού μέχρι να αποσπαστεί ο σύνδεσμος από τη διεπαφή. Σύρετε τον εμπρόσθιο φακό με τον σύνδεσμο προσαρμογής φακού προς τα πάνω και αφαιρέστε τον από τη διεπαφή εμπρόσθιου φακού.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.2.7 Πώς να συνδέσετε τις ωτασπίδες (προαιρετικό)

- Για να προσαρμόσετε τις ωτασπίδες, τοποθετήστε τα ειδικά στηρίγματα (βλ. εικόνα 23 αντικείμενο 2) στις υποδοχές (αντικείμενο 1) που βρίσκονται στο κέλυφος κράνους.
- Κατεβάστε τις ωτασπίδες καλύπτοντας τα αυτιά σας εάν επιθυμείτε να τις χρησιμοποιήσετε, αλλιώς ανεβάστε τις επάνω.
- Για να ανεβάσετε τις ωτασπίδες στο κέλυφος του κράνους, πρώτα τραβήξτε τις από τα αυτιά σας μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και έπειτα γυρίστε τις προς τα πάνω και ασφαλίστε τη θέση τους πιέζοντάς τις.
- Για να αφαιρέσετε τις ωτασπίδες, πιέστε το σημείο όπου κουμπώνουν (βλ. εικόνα 24 αντικείμενο 3) που βρίσκεται στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.2.8 Πώς να συνδέσετε την προσωπίδα με πλέγμα/διάφανη προσωπίδα (προαιρετικό)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Για να εφαρμόσετε αυτά τα αξεσουάρ, θα πρέπει να έχετε πρώτα τοποθετήσει τις ωτασπίδες ή τα σχετικά στηρίγματα.

Αυτό το αξεσουάρ δεν είναι συμβατό με τα γυαλιά ασφαλείας.

- Συνδέστε την προσωπίδα στους ειδικούς υποδοχείς (βλ. εικόνα 25 αντικείμενο 1) στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

Όταν τη στερεώσετε, η προσωπίδα μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο θέσεις:

- επάνω (βλ. εικόνα 27)
- κάτω (βλ. εικόνα 26)

- Για να αφαιρέσετε την προσωπίδα, τραβήξτε την από τους ειδικούς υποδοχείς.

Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το αξεσουάρ.

4.2.9 Πώς να συνδέσετε την προστασία λαιμού (προαιρετικό)

1. Προσδιορίστε τα δύο κουμπιά πίεσης στην πίσω πλευρά του κράνους (βλ. εικόνα 28, αντικείμενο 1).
2. Αφαιρέστε τα λαστιχένια προστατευτικά καλύμματα από τα κουμπιά πίεσης (βλ. εικόνα 29).
3. Συνδέστε τα κουμπιά πίεσης στο προστατευτικό αυχένα με τα κουμπιά πίεσης στο κράνος (βλ. εικόνα 30).
4. Συνδέστε τις αυτοκόλλητες κορδέλες του προστατευτικού αυχένα στην πλάκα στήριξης του κράνους (βλ. εικόνα 31).

Για να αφαιρέσετε την προστασία λαιμού ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Η προστασία λαιμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- Για την προστασία του αυχένα και των ώμων:
 - ο Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι γυρισμένα προς τα πίσω (βλ. εικόνα 34).
- Για την προστασία του αυχένα, των ώμων και του λαιμού:
 - ο Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι δεμένα γύρω από τον λαιμό (βλ. εικόνα 35).

Περαιτέρω πληροφορίες διατίθενται στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα αξεσουάρ.

4.3 Κατά τη χρήση

4.3.1 Χρήση συστήματος αερισμού

Μπορείτε να κλείσετε το σύστημα αερισμού για να εμποδίσετε τη διείσδυση του νερού της βροχής και του πυροσβεστικού νερού στο κράνος. Παρά το προστατευτικό πλέγμα προστασίας από αστάλι, η Dräger συνιστά να έχετε εντελώς κλειστό το σύστημα αερισμού όταν βρίσκεστε σε πυρκαγιά, κοντά σε αυτή ή όταν έχει πολύ δυνατό αέρα. Εάν το κράνος χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια διάσωσης στο νερό, η Dräger προτείνει να ανοίξετε το σύστημα αερισμού.

1. Σύρετε το μοχλό στο πάνω μέρος του κράνους με το ένα χέρι (βλ. εικόνα 36).
Θέση 1 = Κλειστό
Θέση 2 = Ανοικτό

5 Συντήρηση

5.1 Διαστήματα συντήρησης

Να ελέγχετε το κράνος πριν και μετά από κάθε χρήση, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όλα τα κουμπώματα (κεφαλόδεμα και σύστημα προστασίας). Αντικαταστήστε αμέσως τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή/και έχουν καταστραφεί, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ανταλλακτικά της Dräger, καθώς μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά έχουν εγκριθεί και εγγυώνται τη σωστή λειτουργία του κράνους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χρωματικές αλλαγές ή/και ραγίσματα στο κέλυφος και το κεφαλόδεμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα και οι τρύπες δεν έχουν κοπεί ή/και ραγίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ανάρτησης είναι άθικτο, ελέγχοντας τις ραφές.
- Βεβαιωθείτε ότι τα γυαλιά ασφαλείας δεν έχουν γρατζουνιστεί ή υποστεί ζημίες.

5.2 Καθαρισμός

5.2.1 Πώς να καθαρίσετε το κράνος

Μετά από κάθε χρήση, τοποθετήστε το κράνος μέσα στη θήκη του ή σε έναν κλειστό χώρο (π.χ. ντουλάπι) μακριά από το φως και την υγρασία.

Καθαρίστε το κράνος ως εξής:

- Ποτέ μην καθαρίζετε το κράνος στον ήλιο.
- Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.1 στη σελίδα 37).
- Καθαρίστε όλα τα εσωτερικά και εξωτερικά μέρη μόνο με ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήρες.
- Πριν συναρμολογήσετε το κράνος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά.
- Όταν το κράνος έχει στεγνώσει εντελώς, συναρμολογήστε το εκ νέου (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.2 στη σελίδα 38).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά ή ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά, διαλύτες ή οργανικά υγρά όπως βενζίνη ή οινόπνευμα! Διαφορετικά η αντοχή θραύσης και συνεπώς, οι προστατευτικές ιδιότητες του κράνους θα μειωθούν.

5.3 Εργασίες συντήρησης

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Μην κολλάτε ποτέ αυτοκόλλητα ή/και ετικέτες σε απόσταση μικρότερη των 25 mm από τα άκρα του κελύφους του κράνους.

5.3.1 Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος

Για να κάνετε την αποσυναρμολόγηση, γυρίστε ανάποδα το κράνος και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια για να μην χάσετε κάποιο εξάρτημα.

Κατά την αποσυναρμολόγηση, τοποθετήστε όλα τα μέρη που αφαιρείτε με τάξη.

1. Αφαιρέστε το λουράκι (βλ. εικόνα 37 αντικείμενο 1) από τους προσαρμογείς (αντικείμενο 2) και από το σύστημα ρύθμισης.
2. Αφαιρέστε το πίσω μέρος (βλ. εικόνα 38 αντικείμενο 3) του πλέγματος προστασίας (βλ. εικόνα 39 αντικείμενο 4).
3. Αφαιρέστε τις δύο θηλιές (βλ. εικόνα 40, αντικείμενο 5) από την πλάκα στήριξης (στοιχείο 6).
4. Αφαιρέστε το πίσω μέρος της πλάκας στήριξης (βλ. εικόνα 41, αντικείμενο 6) ανασκλώνοντάς το, ώστε οι υποδοχείς να ελευθερωθούν από το κέλυφος του κράνους.
5. Λύστε το μπροστινό δακτύλιο κεφαλής (βλ. εικόνα 42, αντικείμενο 7) και ανασκώστε το, ώστε να ελευθερωθούν οι υποδοχείς από το κέλυφος του κράνους και έπειτα αφαιρέστε το δακτύλιο κεφαλής από το κράνος (βλ. εικόνα 43).
6. Αφαιρέστε το σύστημα προστασίας πιέζοντας τα κουμπώματα (βλ. εικόνα 44 αντικείμενο 8) προς τα κάτω και αφαιρέστε το κεφαλόδεμα με το σύστημα προστασίας.
7. Ξεκουμπώστε τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 45, αντικείμενο 9) από το δακτύλιο κεφαλής (γυρίστε και αφαιρέστε).
8. Αφαιρέστε το δίχτυ κεφαλής (βλ. εικόνα 46 αντικείμενο 4) τραβώντας το από τους αντίστοιχους τείρους.

9. Απελευθερώστε και αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση λαιμού (βλ. εικόνα 47, αντικείμενο 10) ανοίγοντας τις αυτοκόλλητες κορδέλες.
10. Αφαιρέστε το μπροστινό δακτύλιο κεφαλής με την εσωτερική επένδυση κεφαλής λύνοντας τις αυτοκόλλητες κορδέλες (βλ. εικόνες 48+49, αντικείμενο 11).

5.3.2 Πώς να συναρμολογήσετε το κράνος

1. Επανασυνδέστε τα κουμπώματα (βλ. εικόνα 50 αντικείμενο 1) του συστήματος προστασίας από τα κάτω προς τα επάνω.
 2. Τοποθετήστε τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 51 αντικείμενο 2) από τα λουράκια προστασίας (βλ. εικόνα 52 αντικείμενο 3), έχοντας βεβαιωθεί ότι το λουράκι έχει περάσει ανάμεσα από τους υποδοχείς και το κέλυφος του κράνους, και έπειτα κουμπώστε ξανά τους υποδοχείς (βλ. εικόνα 53 αντικείμενο 4).
 3. Εγκαταστήστε την εσωτερική επένδυση κεφαλής (βλ. εικόνα 54, αντικείμενο 5) στο μπροστινό δακτύλιο κεφαλής.
 4. Επανατοποθετήστε το δίχτυ κεφαλής (βλ. εικόνα 55, αντικείμενο 6) στο μπροστινό δακτύλιο κεφαλής.
 5. Επανατοποθετήστε την εσωτερική επένδυση λαιμού (βλ. εικόνα 56, αντικείμενο 7) χρησιμοποιώντας τις αυτοκόλλητες κορδέλες.
 6. Επανατοποθετήστε το μπροστινό δακτύλιο κεφαλής με το δίχτυ κεφαλής και την εσωτερική επένδυση κεφαλής επάνω στο κράνος και δέστε τα πίσω και τα μπροστά κουμπώματα (βλ. εικόνες 57/58).
 7. Τοποθετήστε το σύστημα προστασίας περνώντας τα μπροστινά λουράκια (βλ. εικόνα 60 αντικείμενο 8) στους προσαρμογείς (αντικείμενο 9) και τα πίσω λουράκια (αντικείμενο 10) στην πλάκα στήριξης (αντικείμενο 11).
 8. Τοποθετήστε το μη ελαστικό λουράκι (βλ. εικόνα 59 αντικείμενο 12) του συστήματος προστασίας χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα (αντικείμενο 13).
- Το μη ελαστικό λουράκι (αντικείμενο 12) παραμένει τοποθετημένο κάτω από το δίχτυ κεφαλής (αντικείμενο 14).

6 Μεταφορά

Το κράνος μπορεί να μεταφερθεί μέσα στην αρχική του συσκευασία ή την προαιρετική θήκη κράνους.

7 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το κράνος σε δροσερό και στεγνό προστατευμένο χώρο. Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία κατά την αποθήκευση ώστε να αποτρέψετε κάθε πιθανή μακροπρόθεσμη ζημία στην επίστρωση από την υπεριώδη ακτινοβολία (ιδίως στην περίπτωση της φθοριζουσας βαφής).

8 Απόρριψη

Με την κατάλληλη φροντίδα, το κράνος και τα γυαλιά ασφαλείας έχουν διάρκεια ζωής περίπου 8 ετών. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, η διάρκεια ζωής ενδέχεται να ποικίλλει σημαντικά. Το κράνος πρέπει να αντικαθίσταται σε περίπτωση φθοράς ή μηχανικής καταπόνησης. Απορρίψτε τα γυαλιά ασφαλείας εάν υπάρχει προφανής φθορά στην επιφάνεια, όπως γρατσουνιές, ραγίσματα ή σημάδια.

Να συμμορφώνεστε αυστηρά με τους ισχύοντες κανονισμούς περί διάθεσης αποβλήτων.

9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος κράνους	
HPS 3500 Βασικό (μαζικά χρωματισμένες εκδόσεις)	περίπου 710 g (±3 %)
HPS 3500 Premium (βαμμένες εκδόσεις)	περίπου 780 g (±3 %)
HPS 3500 Extend (βαμμένες εκδόσεις με υποστήριξη εμπρόσθιου φακού)	περίπου 800 g (±3 %)
Βάρος γυαλιών ασφαλείας	περίπου 116 g
Διαστάσεις κράνους (Π x Υ x Μ)	240 x 295 x 193 mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	+10 °C έως +40 °C

10 Λίστα παραγγελίας

Όνομασία και περιγραφή	Αριθμός παραγγελίας
Σύστημα αερισμού	R58413
Σύστημα ανάρτησης	R62664
Υποσιαγώνιο λουρί με θηλιά	R62665
Υποσιαγώνιο λουρί με υποσιάγωνο	3700746
Υποσιάγωνο	3700747
Πλέγμα προστασίας	R58418
Σύστημα προσαρμογής μεγέθους	R62666
Κοχλίας ρύθμισης	R62668
Προσαρμογέας στο πίσω μέρος	R62667
Μπροστινή λωρίδα – δακτύλιος κεφαλής	R58421
Μπροστινό τμήμα για άνεση	R58422
Πίσω τμήμα για άνεση	R58423
Κορδόνι σιλικόνης	R58425
Ελαστική λωρίδα – μεταβλητή	R58562
Γυαλιά ¹ με ελαστική λωρίδα	R58564
Γυαλιά ¹ με κορδόνι σιλικόνης	R58424
Γυαλιά ¹ με ελαστική λωρίδα και σύστημα γρήγορης σύνδεσης	3700725
Σύστημα γρήγορης σύνδεσης με ελαστική λωρίδα	3700754
Σύστημα γρήγορης σύνδεσης, 10x	3700757
Ανακλαστικές ταινίες – κόκκινες ¹	R58426
Ανακλαστικές ταινίες – κίτρινες ¹	R58427
Ανακλαστικές ταινίες – γκρι-ασημί ¹	R58428
Στήριγμα φακού (για φακούς PX1) ¹	R58566
Στήριγμα φακού (για φακούς UK και Peli) ¹	R62669
Φακός κράνους Dräger PX1 LED ¹	R62350
Ωτασπίδες ¹	3700655


Όνομασία και περιγραφή	Αριθμός παραγγελίας
Φακός κράνους Dräger PX1 LED SHORTY	3701450
Φακός κράνους HPS 3500 με στήριγμα φακού (PELI 2765 Z0)	3700741
Προσωπίδα με πλέγμα ¹	R58431
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό, διάφανη ¹	R58432
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό, διάφανη (προστασία από ηλεκτρικό τόξο) ¹	R58433
Προστασία λαιμού ¹	R58434
Θήκη κράνους ¹	R79282
Τσάντα κράνους, μεγάλη ¹	R58555
Προφυλακτήρας λαιμού HPS 3500 Nomex, με κουμπιά πίεσης ¹	3715568
Κλιπ με κουμπιά πίεσης HPS 3500 ¹	3715569
Προσαρμογέας φακού καλύμματος εξόρυξης HPS ¹	3716786
Προσαρμογέας κράνους PARASNAP για HPS 3500 ¹	3716056
Βάση φακού κράνους PARASNAP για φακούς PX 1 ¹	R62355
Βάση φακού κράνους PARASNAP για φακούς PX 2 ¹	R62357
Φακός κράνους Dräger PX 2 LED (30 Lumen) ¹	R62352
Προσαρμογέας HPS 3500 HPS-COM ^{1, 2}	3731187

1 προαιρετικά

2 Ο προσαρμογέας δεν είναι κατάλληλος για άμεση επαφή με φωτιά.

Η λίστα ανταλλακτικών 1412.627 διατίθεται κατά παραγγελία.

Notified Body:
CSI S.p.A.
Viale Lombardia 20
20021 Bollate
Italy

Reference number:  0497

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

9031261 - GA 1412.627
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 11 - July 2025 (Edition 01 - April 2015)
Subject to alteration